

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

RESMİ WEB SİTEMİZ

<https://rantey.org>

Yedek ve Duyuru Kanallarımız

Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

- Telegram: <https://t.me/birkitapbir>
- WhatsApp Kanalımız : <https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4lvMoc0Y>

ULUMA

GRAFİK ROMAN



ALLEN GINSBERG

Animasyon: Eric Drooker

Major Motion Pictures'in görselleriyle.

6 L T I : K I 4 K B E 5 > Y A Y I N

Ücretsiz PDF Kopyası İçin: <https://erolay.org>

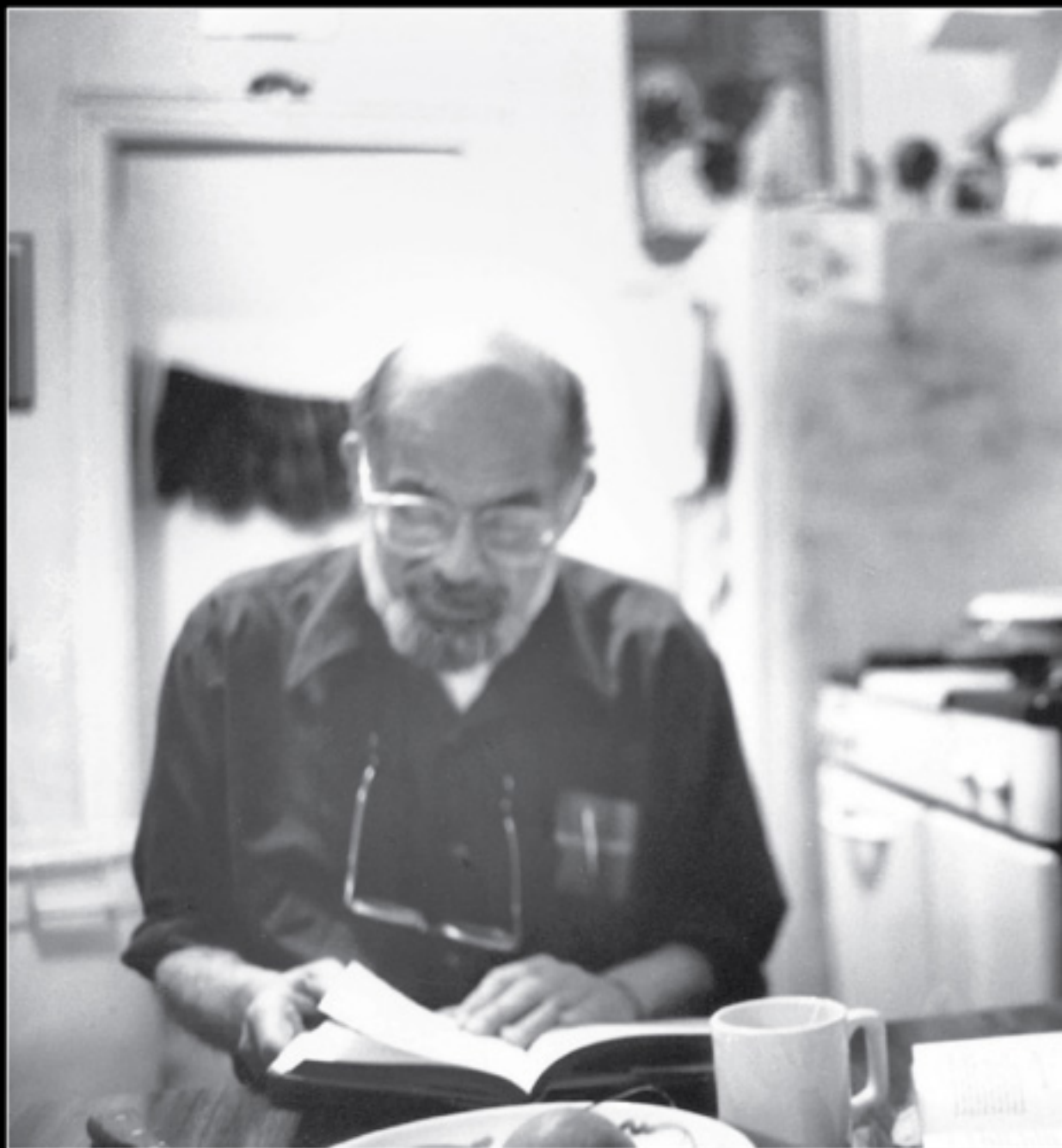
“Uluma daha basım aşamasındayken, kuşağımın tanık olduğu ve iyice boka saran Amerikan faşizminin, endüstri-milliyetçilik-ordu kokan ve bir polis-devlet formu olarak tezahür eden yapısı hakkında, nasıl bir şey ortaya çıkardığım üzerine ciddi kaygılarım vardı.”

“Aynı zamanda ileri bir zamanda karşılaşacağımız Eric Drooker’ın da Uluma üzerinden hareketle yapacağı uyarılama-çalışmalar da ayrı bir mevzu-ydu. Bu görüntülere dayalı Uluma temsillerinin ekrana yansıtılacak olması, bir açıdan da, artık görsel olana dayanan bir dönem içerisinde, çalışmalarımın da güncelleneceği anlamına geliyordu. Bence, Megalopolis’in büyük ve iğrenç gövdeli binalarıyla karşımızda dikiliyor olması gerçekten başarılıydı. Eric, özellikle *Howl*’da geçen Moloch mevzusunu çok iyi kavramıştı – ‘Moloch akıl almaz zindan!’ ”

“Drooker’ın posterlerini ve diğer çalışmalarını, bende bıraktığı şok etkisinden sonra toparlamaya başladığımda, çocukluğumun aynı arkaik tehlikeli yıkım vizyonu ile bazı bağdaşıklıklar kurulmuştu, yani Hitler kompleksi taşıyan ve faşizan bloklar halindeki kelimeleri içeren roman hayatı... Issız yerlerde, uçsuz bucaksız kanyonların yanında bodur asalaklar olarak gösterilen, Wall Street’in başkent ilan edildiği Megalopolis’in Moloch kadrajından alındığı büyük bir karambol. Dikkatimi daha da cezbeden kısım, Drooker’ın çizimlerindeki sıkıntının, Weimar Amerikası’nın 1930’lu yıllarını birebir yansıtmasıydı... Kısaca Drooker illüstrasyonları; bilinçaltının kaçınılmaz olarak biriktirdiği stres, çürümüş binalar, evsizler, çöp toplayıcıları, sefalet, saçma Anglo orta sınıf aileler, etnik ayrımcılığa maruz kalan gruplar ve gençlik, yani tüm otoriter yönetimlerin altında yatan realiteyi oluşturan itin iti kovaladığı tekno-ekonomik sınıf savaşımını içeren devletlerdeki mevcut öğelerin bir karması...

İzlediğim kadarıyla, yaklaşık bir on sene içinde, bu delikanlının radikal yorumlamalarıyla çalışmalarım sonraki kuşaklara aktarılarak, şiirin görüntüye bürünmüş temsilleri olarak da yorumlanabilecek: Yani yollarımız sıklıkla buradan geçmeye devam edecek...”

– ALLEN GINSBERG



Allen Ginsberg ve Eric Drooker





Oscilloscope Laboratories presents

A Werc Werk Works Production

in association with Telling Pictures and Rabbit Bandini Productions

A Rob Epstein/Jeffrey Friedman film

James Franco **Howl** David Strathairn Jon Hamm Bob Balaban
Alessandro Nivola Treat Williams with Mary-Louise Parker and Jeff Daniels

Casting by Bernie Telsey, CSA Music by Carter Burwell

Animation Designed by Eric Drooker Animation Producer John Hays Costume Designers Kurt and Bart

Production Designer Thérèse DePrez Editor Jake Pushinsky Director of Photography Ed Lachman, ASC

Based in part on *Howl and Other Poems* by Allen Ginsberg

Co-Producers Brian Benson Andrew Peterson Mark Steele

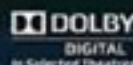
Executive Producers Gus Van Sant Jawal Nga Producers Rob Epstein Jeffrey Friedman

Producers Elizabeth Redleaf Christine Kunewa Walker

Written for the Screen and Directed by Rob Epstein & Jeffrey Friedman



OSCILLOSCOPE



ULUMA

GRAFİK ROMAN





ULUMA

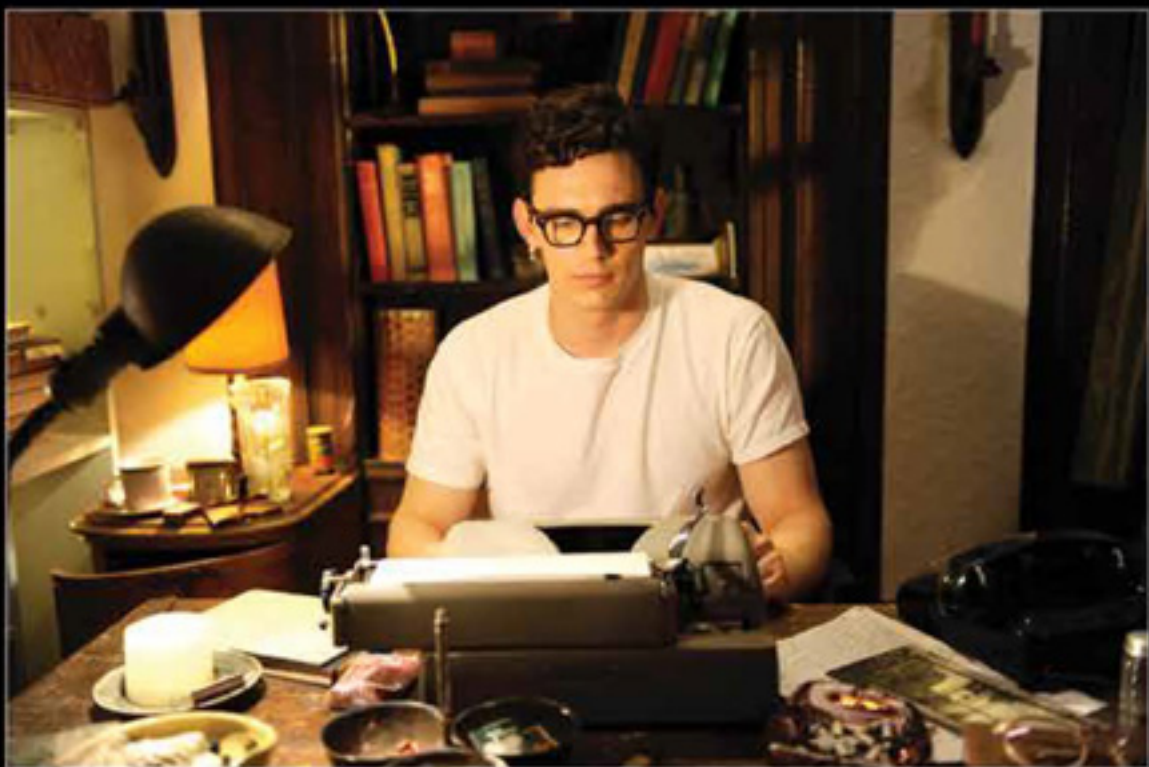
GRAFİK ROMAN

ALLEN GINSBERG

Animasyon: Eric Drooker



Östte: Allen Ginsberg Howl'u yazarken, 1955.



Alta: James Franco (Ginsberg) Howl filminde, 2010.



Altıkırkbeş Yayın

Howl - Uluma

Genel Yayın Yönetmenleri

Kaan Çaydamalı - Şenol Erdoğan

Baskıya Hazırlık

Erol Egemen

Baskı

Çınar Matbaacılık ve Yay. San. Tic. Ltd. Şti

Yüzyıl Mahallesi Matbaacılar Caddesi Ata Han 34/5 Bağcılar İstanbul

Telefon: 0212/ 628 9600

Sertifika No: 12683

Kadıköy'ün yağmurlu ve puslu günlerinde hazırlanan bu kitap sizi uçurumdan aşağı atabilecek güce sahip olabilir. Herhangi bir şekilde ve özellikle izinsiz olarak iktibas edildiğinde Kadıköy'ün o bilinen, serin ve rutubetli laneti, yıllar boyunca bunu yapanı takip eder, saçları dökülür, rüyasında sürekli olarak Kadıköy sokaklarından akın akın geçerek yıllık intiharlarını gerçekleştirmeye giden Lemur sürüleri görür ve derin bir yalnızlığa gömülür.

Altıkırkbeş Yayın

Bir Kaybedenler Kulübü Tribidir.

Çaydamalı Basın Yayın Dağ. Reklam Org. Ve Film Yapım San. Tic. Ltd. Şti.

Caferağa Mahallesi Kadife Sokak 22/4 Kadıköy İstanbul

Sertifika No: 17613

Telefon: 0216/ 418 0413

E-mail: altikirkbespublishing@gmail.com

E-satış: www.645dukkân.com

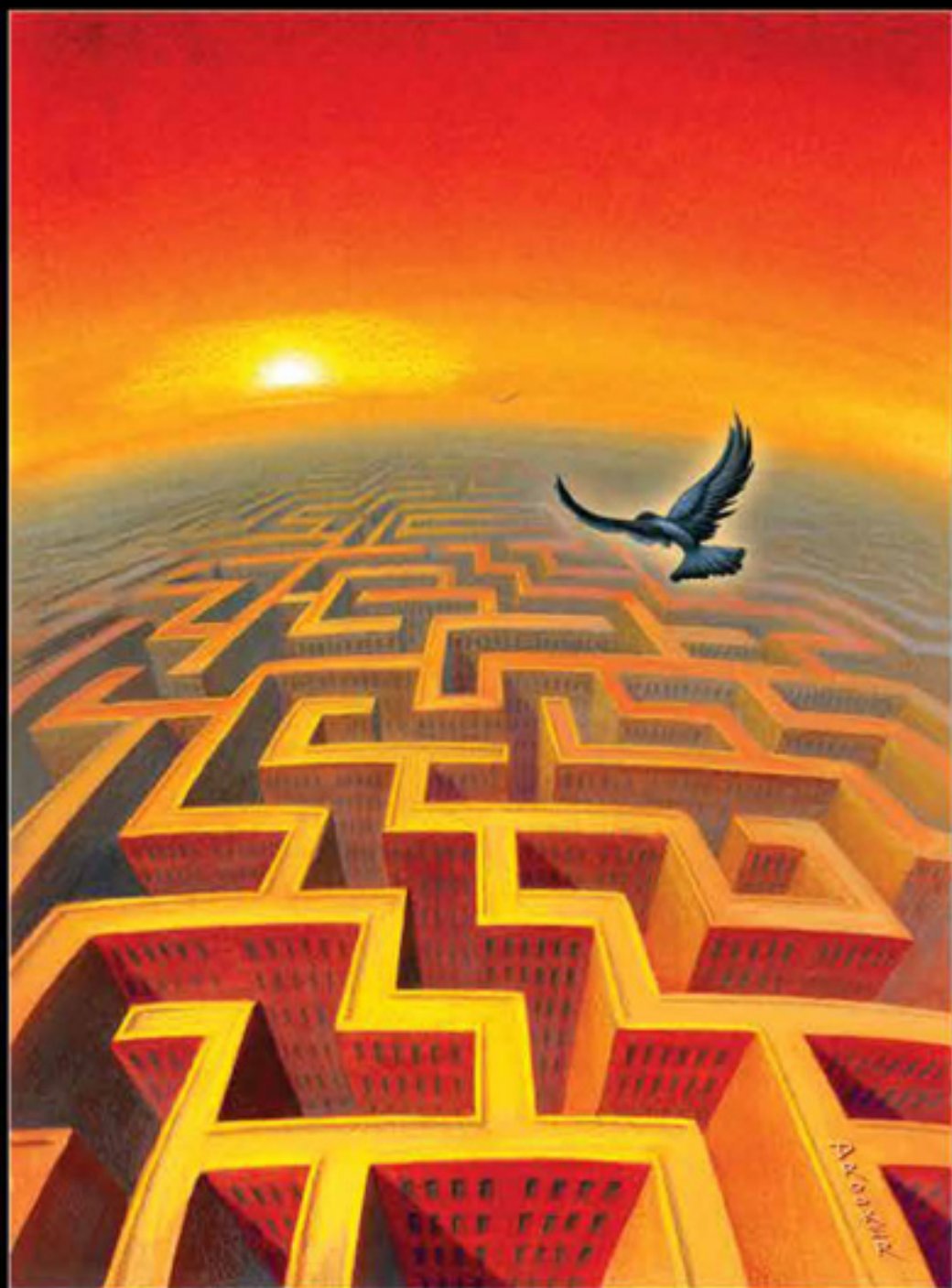


Yeryüzünde düzülen ve
acı çeken tüm zavallı
veletlerle melek kafalı
hipsterlere adanmıştır...



İçindekiler

Giriş	13
I	15
II	139
III	163
Howl'a Dipnot	193
Teşekkürler	223



Giriş

Allen Ginsberg'le ilk karşılaşmamız, 1988 yılının hararetli bir yaz akşamına, göstericilerle polisin yakın temasa geçtiği ve milletin -tam anlamıyla- keçileri kaçırmış vaziyette ortalıkta koşuşturduğu bir ana denk gelmişti. Atların tepesinden coplarını sallandıran polisler, eylemcileri bir yöne doğru çok da acele etmeyerek kovalıyordu, Tompkins Meydanı birbirine girmişti; punklar, evsizler, sanatçılar ve geri kalan tüm "ayak takımı", " mülk işgali" yüzünden oradan şutlanmak üzere hedef haline getirilmiş ve olaylar kısa sürede işgal sahasının yayılma alanı olan Manhattan'ın aşağı doğru kısmına doğru genişlemişti. Kolluk güçleri bir süre sonra orayı ele geçirdiler ve yaşanan karambolde birbirimizi kaybettik.

Allen'a bir sene sonra ulaştığımda, beni, hemen oradaki çocuklarla takılan ve kitleye yardım eden sanatçı veletlerden biri olduğum için tanıdı, o sırada kendisi de mevzu bahis bölgedeki otonom çalışmalarına yardım ediyor, kolektif organizasyonlarda aktif rol alıyor ve tuğlasından boku püsürüne kadar, lazım olabilecek her şeyi evinde topluyordu. Bir ara, sokağa çıkarak yaptığım korsan poster işlerine kendisinin de bulaşmasının uygun olup, olmayacağını sordu: Elbette beni havalara uçuran bu sorunun ardından, sayamayacağım kadar çok proje üzerinde kafa patlattık ve bu sürecin sonunda kelimeler zamanla resimlere dönüşmeye başladı.

Hazırladığımız Illuminated Poems kitabı, tam bir karışıkültür klasiği haline geldi ve bu nesne, yapımcı Rob Epstein ile Jeffrey Friedman'ın çok geçmeden dikkatini çekmiş olmalı ki hemen iletişime geçtiler. Tesadüfen tam da o sıralar, Uluma'yı çekmek için kolları sıvamışlar ve biraz dönem arkeolojisi biraz da Ginsberg, Jack Kerouac ve Neal Cassady'nin oyuncu metinlerini nasıl dolduracaklarını düşünüyorlarken böyle bir şeyle karşılaşmışlar. Uluma'nın animasyon yapımı hususundaki tahrik edici fikirlerini bana sunduklarında cevabım, "Tamam, hadi Dante'nin Inferno'su tadında sağlam bir şey patlatalım!" oldu. Sonra da kuracakları ekiple çalışmaktan çok mutlu olacağımı ve hayatımın en iyi atışını bu şekilde yapacağımı söylemeden geçemedim.... zaten nasıl böyle bir projeyi reddedebilirdim ki?

Ginsberg'i ölümünden yaklaşık 3 ay önce son görüşümdü ve hava gerçekten buz gibiydi. Bana telefon açıp kendi favori Çin lokantasında bir akşam yemeğine eşlik edip edemeyeceğimi sordu. O akşam, her zaman ki gibi birçok konudan, politikadan, güncel şeylerden ve elbette sanat mevzularından konuştuk. Allen yanında, 16. Yüzyıl'ın en önemli eserlerinden biri olan Pieter Bruegel'in The Triumph of Death'inin kopyasını getirmişti.

"Bunu... gerçeğini yani, gördün mü?"

"Hayır... daha değil. Nerede sergileniyor ki?"

"İspanya'daki Prado Müzesi'nde. Gerçekten muazzam ve sikindirlik derecede rahatsız edici!"

Yemekten sonra yaşadığı daireye gittik, artık olumsuz gidişatının farkındaydı ve elindekilerden kurtulmaya çalışıyordu.

"Hey Eric, şu cekete ne dersin? Sana da tam olur bence."

Koyu kırmızı bir ceketi elime tutuşturdu. Denedim...

"Güzel," dedi, "şimdi o senin..."



HOWL

Carl Solomon için

I







gördüm kuşağımın en iyi beyinlerinin çılgınlıkla
yıkıldığını...







...histerik çıplaklıkla açlıktan geberdiğini,
zenci sokakların şafağında gördüm onları bozuk
kafalarıyla mal ararken,

gecenin makinesinde yıldızlı dinamo ile eski
cennetsel bağ için yanıp tutuşan melek kafalı
hipsterler,



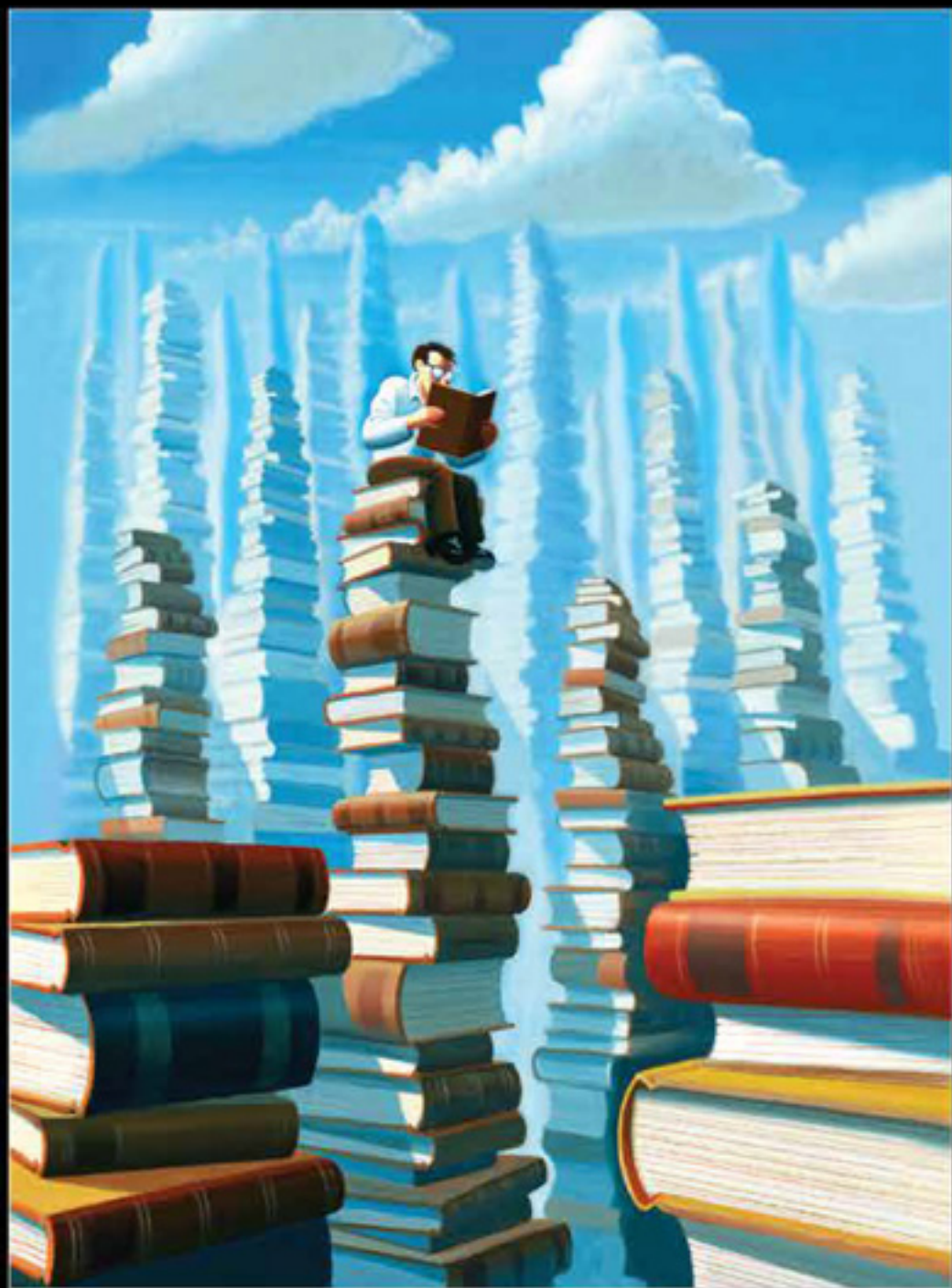
yoksulluk ve paçavralar ve sahte gözlerle
şehirlerin üstünde yüzen sıcak suyu olmayan
ucuz odaların doğa üstü karanlığında yükseğe
doğrulup sigara içerken jazzı seyredenler,



Yaradan'ın cennetinde zihinleri apaçık olanlar
aydınlatılmış ucuz çatı katlarında ve
yeraltılarında Muhammed'in dolaşaduran
meleklerini görenler,









Arkansas ve Blake-ışığı trajedisini arasından parlak
ifadesiz halüsinatif gözlerle bilgi savaşının
üniversitelerinden geçip gidenler,



akademilerden delilik ve ahlaksızlığa düzdükleri
methiyeleri kafatası üzerindeki pencerelerde
yayınladıkları için tekmeyi yiyenler,





parasını çöp sepetlerinde yakarak ve dehşeti
duvardan dinleyerek tıraşsız odalarda don
gömlek sinenler,

apış arasındaki marihuanayla Laredo'dan
dönerken New York'da içeri tıkılanlar,





ucuz otellerde ateş yiyenler ya da Paradise
Alley'de terebentin içenler, ölüm, ya da
geceden geceye gövdelerini arafta bırakanlar,



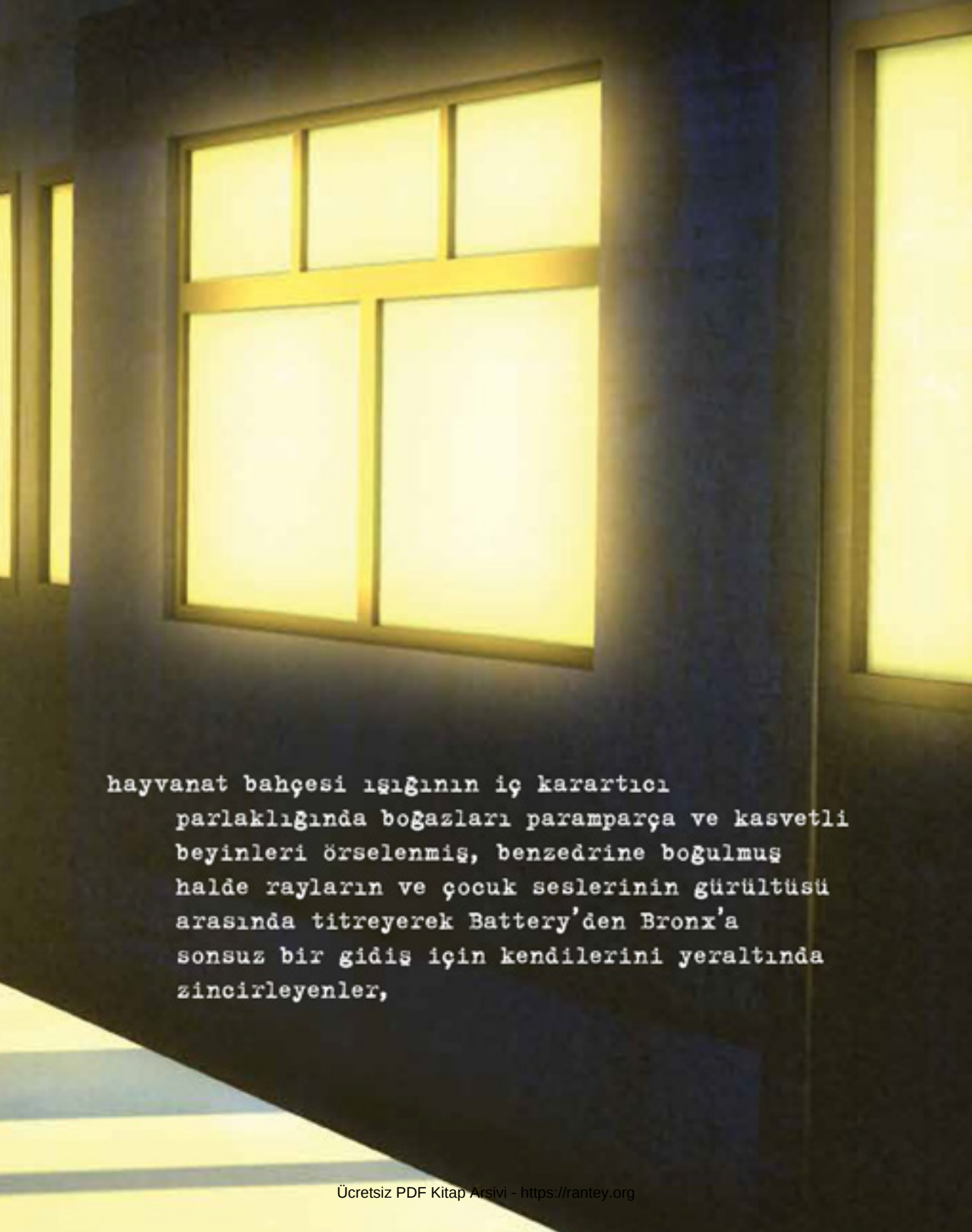
düşlerle, ve uyuşturucularla, uyandıran kabuslarla,
alkol ve sık ve sonsuz taşaklarla,

ürperen bulutların emsalsiz kör sokakları ve
Canada ve Paterson'un kutuplarına doğru
sıçrayan aradaki zamanın hareketsiz dünyasını
aydınlatan aklın şimşegi,



geçitlerin peyote dayanışması, arkabahçe, yeşil,
ağaç, mezarlık sabahları, çatı katlarında
şarap kafası, kafaları iyi olduğu esnada
çıktıkları zevk gezilerinde mahallelerin
dükkanlarının vitrinlerinde trafik ışıkları
gibi yanıp sönen neonlar, güneş ve ay
Brooklyn'in sert kışının alacakaranlığındaki
ağacın titremesi, esrar külünün laneti ve
aklın yüce ışığı,





hayvanat bahçesi ışığının iç karartıcı
parlaklığında boğazları paramparça ve kasvetli
beyinleri örselenmiş, benzedirine boğulmuş
halde rayların ve çocuk seslerinin gürültüsü
arasında titreyerek Battery'den Bronx'a
sonsuz bir gidiş için kendilerini yeraltında
zincirleyenler,



gece boyunca Bickford'da loş ışığın altında âibe
vurmuşçasına gömölüp kalanlar ve dışarı
çıkanlar ve gün ortasında ıssız Fugazzi'de
bayat bira içerek otomatik plak çalarda
çatırtıları dinlemeye mahkum olanlar,





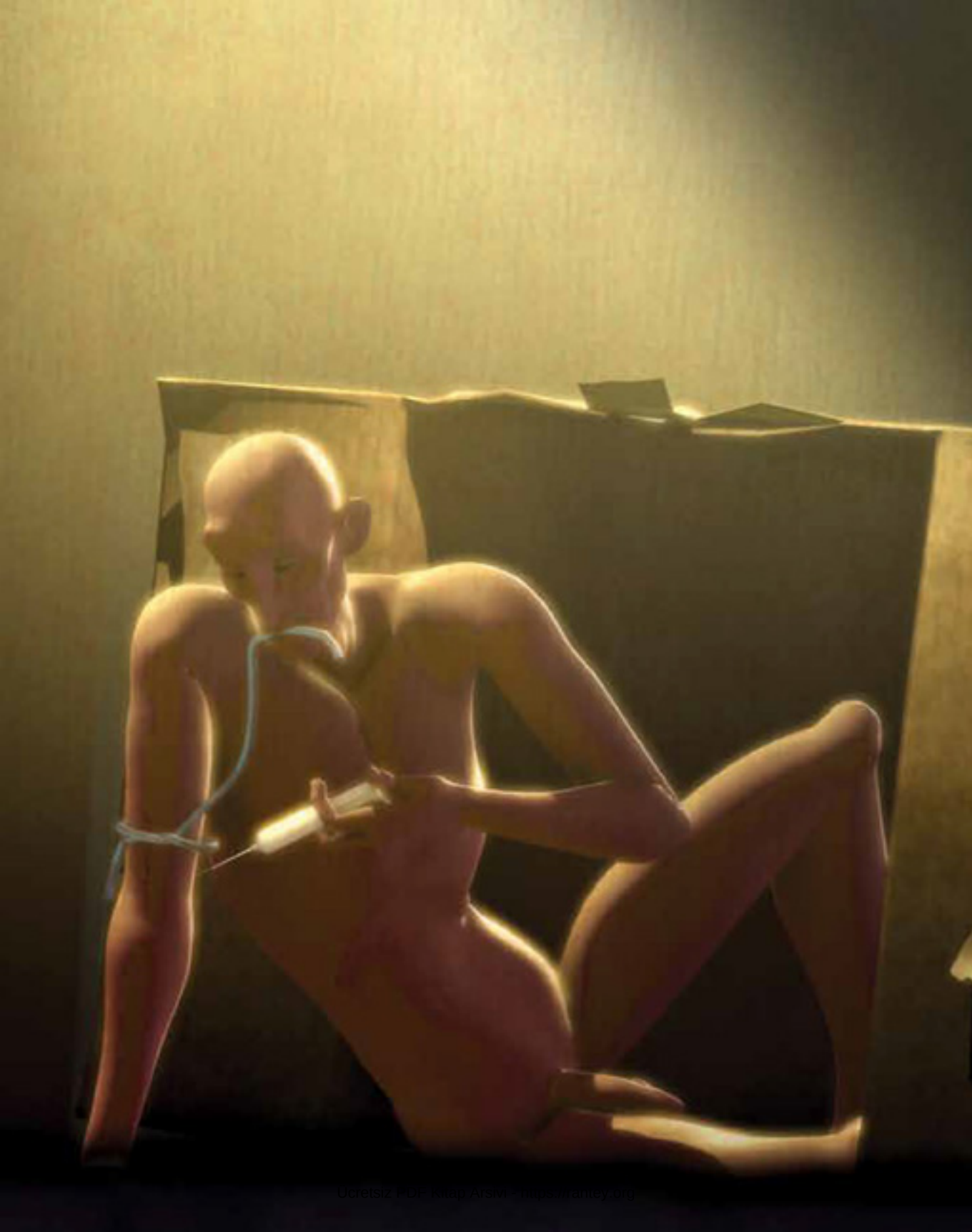
yetmiş saat durmaksızın konuşarak, parktan mekana,
mekandan bara, bardan Bellevue'ye Belleuve'den
müzeye, müzeden Brooklyn Köprüsüne,
ayın ötesinde/ki Empire State'in pencere
pervazlarından sarkan yangın çıkışından
atlayan platonik belagatçilerin yitik bölüğü,
olayları ve anıları ve anekdotları ve görme zevkini
ve hastane şoklarını ve cezaevlerini ve
savaşları bağırıp çağırıp fısıldayıp kusarak
konuşanlar,



yedi gün yedi gece harap olmuş anımsamalarıyla
parıldayan gözlerle kaldırımların üzerini
örten mağlup sinagog eti,







artlarında Atlantic City Hall'un belirsiz resminin
kartpostalını iz bırakıp Zen New Jersey'i terk
ederek hiçbir yere doğru gözden yitenler,
kederli Doğunun sıkıntı veren terlemesiyle Tanca'nın
kemik gıcırdatanları, Çin'in migreninden
mustarip, iç karartan döşemesiyle Newark'ın
boktan bir odasında esrarın etkisiyle
pelte-k-leşenler,



geceyarısı demiryolu boyunca oradan oraya amaçsızca
gidip gelen yurtsuzlar, hiç kalp kırmađan
çekip gidenler,







gece, ykvagonlarında ykvagonlarında ykvagonlarında
sigaralarını yakanlar, eroin için para sızdırmaya
alışarak dalavereyle, yalnızlık hissi veren
iftliklerinden geçenler bykbabanın,





Kansas'ta kozmosun tinlerinde vızıldayıp ayaklarına
değın titrediklerini hissettiklerinde Plotinus Poe
St. John üzerine kafa yorup haç çıkarıp telepati,
bop ve kabala ile uğraşanlar,





Idoha sokaklarından birbaşına geçip giderek düşsel
Kızılderili meleklerle düşsel Kızılderili
melekleri arayanlar,

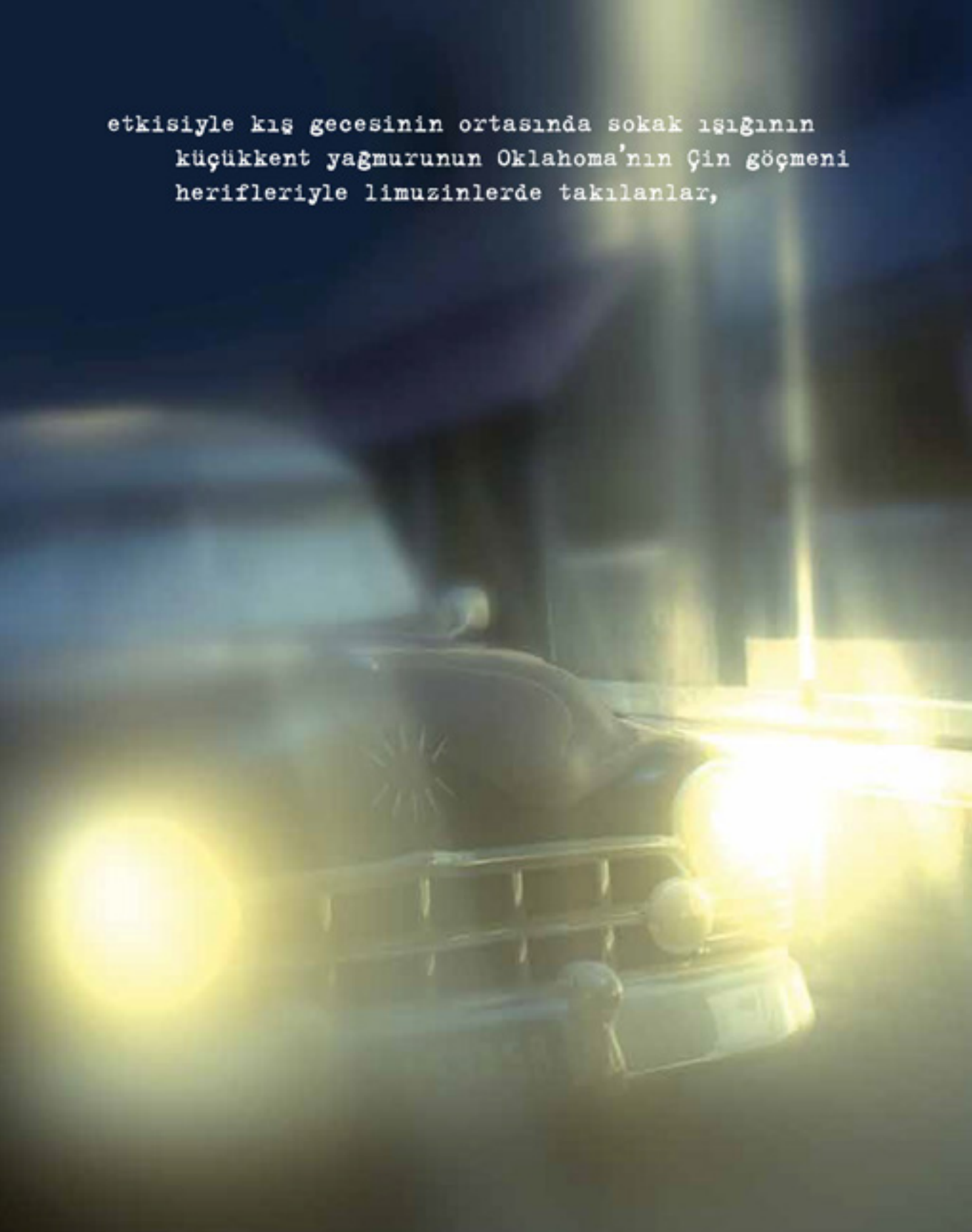


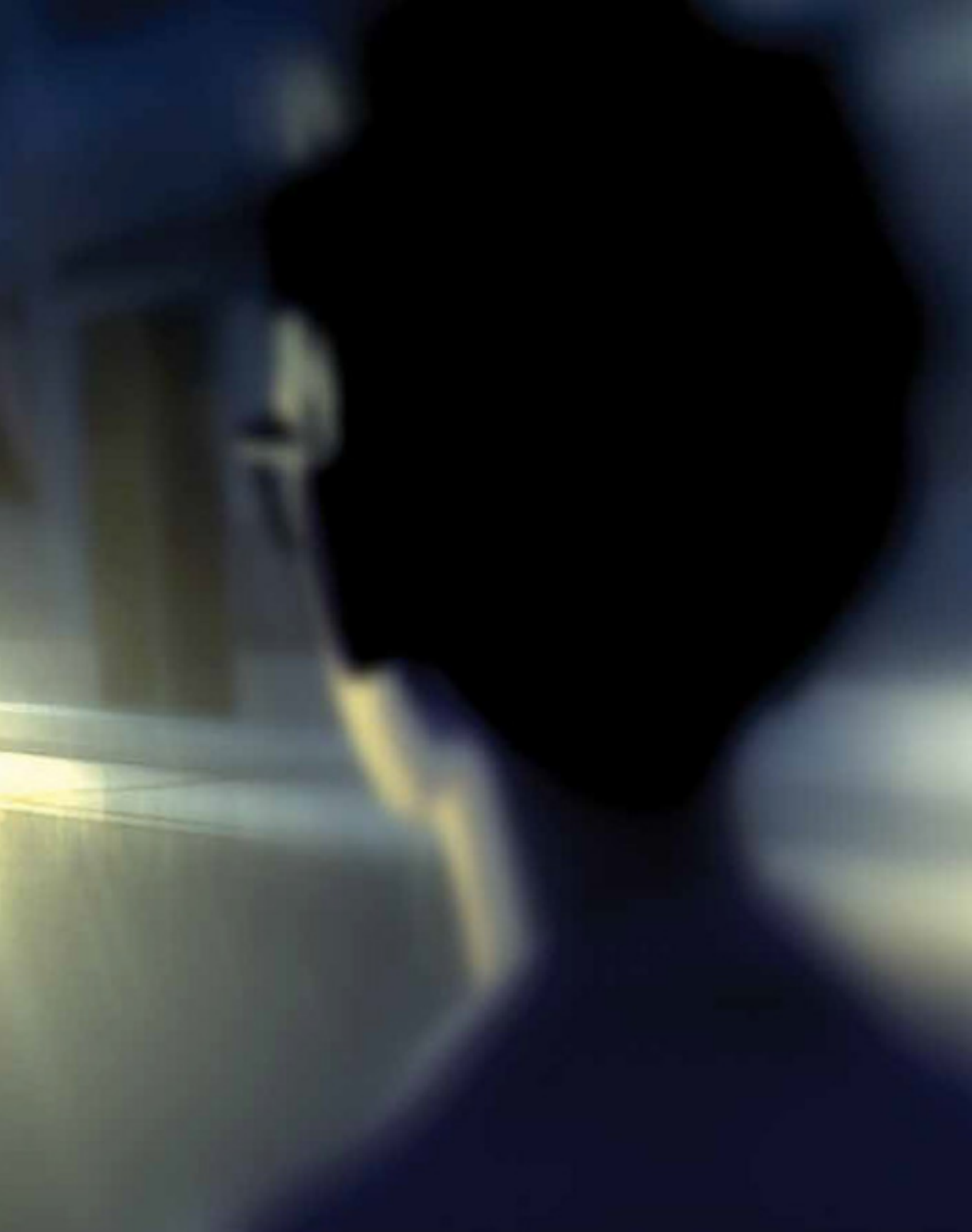


parıldadığında Baltimor çılgına dönüp doğaüstü
esrimeye dalanlar,



etkisiyle kış gecesinin ortasında sokak ışığının
küçükkent yağmurunun Oklahoma'nın Çin göçmeni
herifleriyle limuzinlerde takılanlar,





Houston'da aylak ve aç cansıkıntısıyla yalnızlığın
jazz seks ya da çorba için takılanlar Amerika
ve Sonsuzluk hakkında tartışmak için parlak
İspanyolların peşinden gidip, Afrika'ya giden
bir gemiye çaresiz kapağı atanlar,





artlarınca Chicago'nun mekanlarında yakılmış
şairlerin külünden lav işçi tulumlarının
gölgesi ve döküntülerden başka hiçbir şey
bırakmayarak Mexico volkanlarında gözden
yitenler,



Batı Kıyısı'nda F.B.I'ı soruşturarak sakallı ve kısa
pantolonlu büyük barışçıl gözleri ve cinsellik
kokan koyu derileriyle hatların ötesinde
bildiri dağıtıp yeniden ortaya çıkanlar,





cigaralarını üstlerinde söndürerek...





...Kapitalizmin ot tezgâhını protesto edenler,





Staten Island feribotu bastırıldığında korkunç sesini
Wall'un ve bastırıldığında Los Alamos'un korkunç
seslerini feryat ederek çırılçıplak soyunarak
Union Meydanı'nda kıyakkomünist bildiriler
dağıtanlar,

beyaz okullarında yerleşmiş çetelerin doğrulttukları
makineler karşısında çıplak ve titrek
ağlayarak yere yığılanlar,

düzüşmeksizin haykırarak sevişmekten,
"zıkkım"lanmaktan ve oğlancılıktan başka
hiçbir şey yapmadıkları için bir suçu olmayıp
polisaraçlarında mest olmuş halde enselerinde
dedektifler bitenler,



metroda dizlerine vurarak uęuldayanlar ve
elyazmalarına bir göz atıp siklerini
pantolonları üstünden sıvazladıkları için
uzayıp gitmesi istenenler,







bi işleri olmadığından azizimsi motorculara
götlerini siktirip zevk çılgılığı atanlar,



meleksi insanlıklarıyla uçanlar ve uçuranlar,





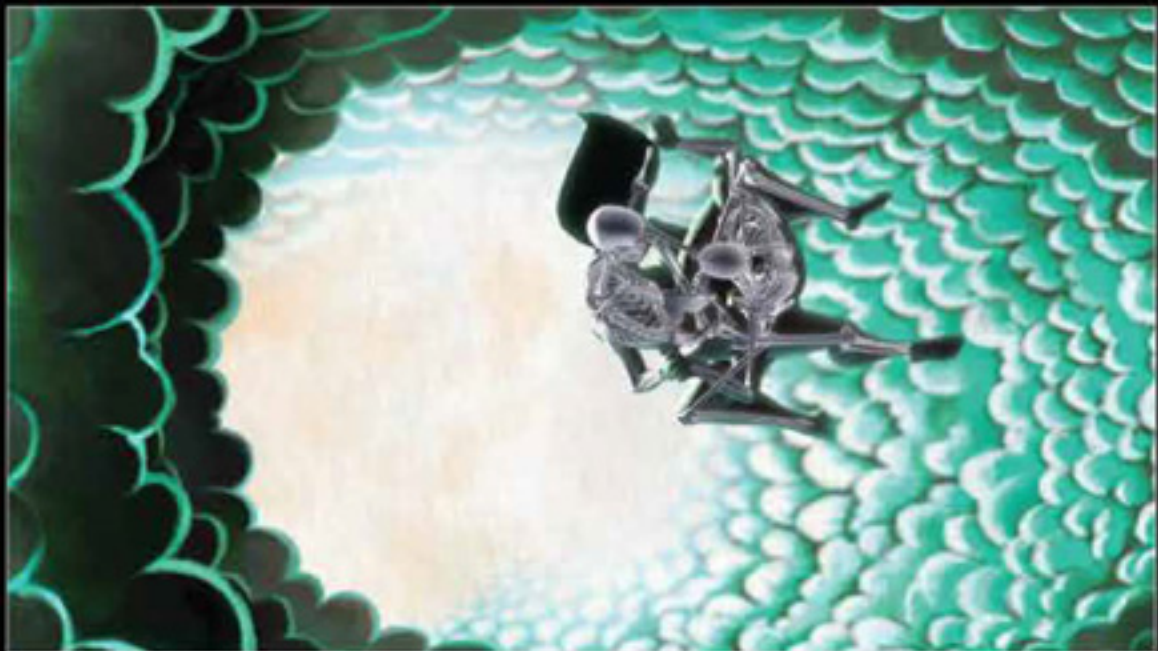
Atlantik ve Karayip aşklarını okşayan denizciler,





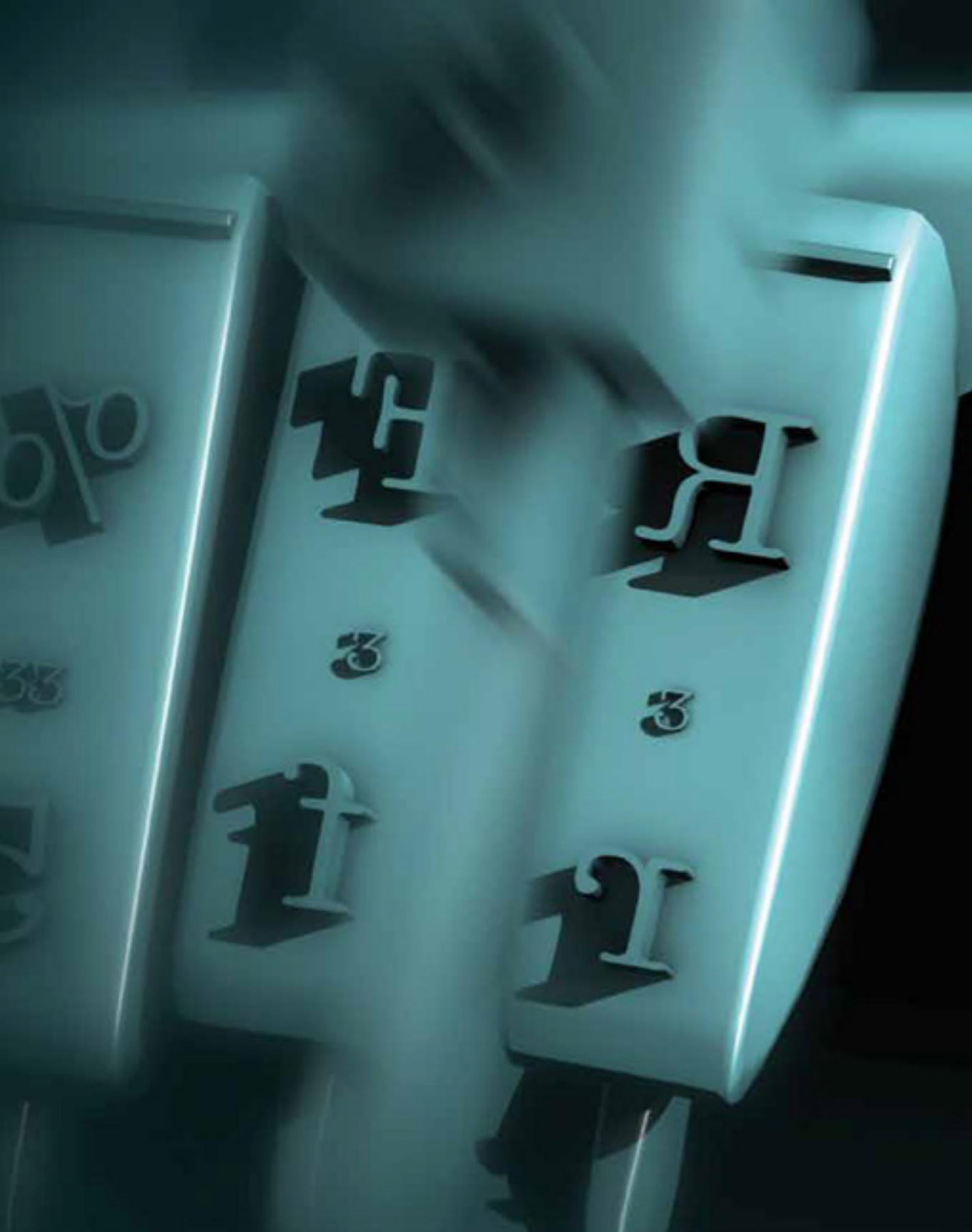
glbahelerinde, halk parklarının imlerinde
ve mezarlıklarda nne gelen herkese zgrce
spermelerini attırarak sabah akşam otuzbir
ekenler,





durmaksızın hıçkırarak tükenenler, kıkırdayıp
çoşarken sarışın & çıplak bir melek artlarında
belirdiğinde deşmek için onları palasıyla,
bir Türk Hamamının odasında mahvolanlar,







aşkoğlanlarını kâderin şirret üç ihtiyar
kaşarına, heteroseksüel doların tek gözlü
kaşarına, dölyatağından göz kırpan ve kıçını
kırıp oturmaktan, dokuma tezgâhındaki
aydınlanmış altın sarısı ipleri kırpmaktan
başka bir şey yapmayan tek gözlü kaşara
kaptıranlar,



doyumsuzca ve esriyerek çiftleşenler bir bira
şişesiyle bir sevgiliyle bir sigara paketiyle
bir mumla ve yataktan düşenler, ve zemin
boyunca yuvarlanıp salonu sürüklenerek devam





edip duvarın dibine yaslanarak son amcık
vizyonuyla nihayetinde kendinden geçenler ve
bilincin son attırımından sıyrılarak gelenler,





günbatımında milyonlarca kızın amcıklarını
akıtanlar ve sabah yeri gözleri kıpkırmızı
olsa da gündoğumunun deliğini de sulandırmaya
hazır olanlar, ahırlarda götleri alevlenenler
ve göllerde çıplak olanlar,





sayısız alıntı gecearabasıyla Colorado'da bir
boydan bir boya orospulukla hayat sürenler,
M.C, bu şiirin gizil kahramanları, yarakadam,
Denver'in Adonis'i, yemek vakti arkabahede
sayısız kıza döşeyerek akıtanlar...







...sinemanın arka koltuklarında takanlar,
sarsakça yan yana dizilenler, dağların
tepelerinde mağaralarda bildik; sıska garson
kızlarla ıssız yol kenarlarında oynayanlar-
elbiselerini yukarı sıyrarak &...





...bilhassa kıyı benzin istasyonları tuvaletlerinde
“tekbencilik” yapanlar & memleketin çokça
ıssız yollarında;





solgun demode büyük leş sinemalarında, düşlerini
değişenler, ansızın Manhattan'da uyananlar
ve kendilerini bodrum katlarından dışarı
atarak, kalpsiz Macar şarabının tüketmişliği
ve 3. caddenin demir düşlerinin dehşetiyle
işsizlik maaşlarını almak adına, büroya dek
tökezleyerek yürüyenler,





Tüm bir gece boyunca karla kaplı iskelelerde kan
dolmuş ayakkabılarıyla yürüyüp,





East River'da arzu dolu esrar odalarının
kapılarında açılması için bekleyenler,





Hudson kanyonunun dik kayalıklarına kurulu
evlerinde ayın savaş zamanı ışığına benzeyen
projektörün mavi ışığında büyük intihar
dramaları yaratanlar & başlarında defne
taşlarıyla unutulacak olanlar,



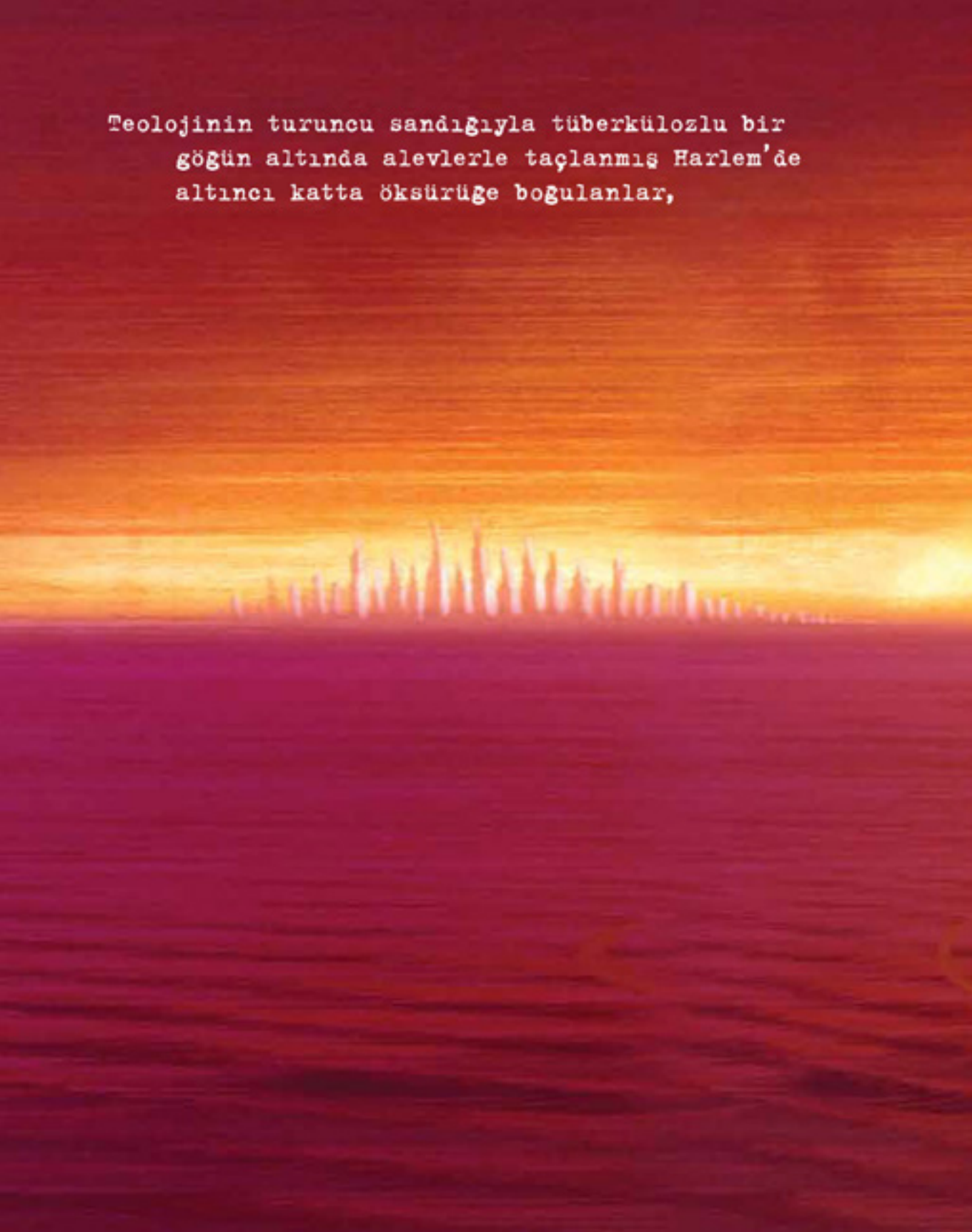


Düşlerinde kuzugüveci yiyenler ya da Bowery
nehrinin çamurlu sularında yengeç lüptetenler,
sarma kâğıdı ve kötü müzikle mal satıcılarının
arabalarında sokakların romansına ağlayanlar,

Bir köşede oturup köprü altının karanlığında nefes
alanlar, tavanaralarında klavsenle orgazm
olanlar,



Teolojinin turuncu sandığıyla tüberkülozlu bir
göğün altında alevlerle taçlanmış Harlem'de
altıncı katta öksürüğe boğulanlar,







Gece boyunca sihirli sözlerle esriyip sallanıp
yuvarlanarak bir şeyler karalayanlar, tan
ağarmasının sarılığında anlamsızlığın şiirini
yazdıklarını görenler,





Salt bitkisel bir krallık düşleyip de çürümüş
hayvanlar ciğer yahnisi yürek paça pancar
çorbası ve Meksika pizzası pişirenler,

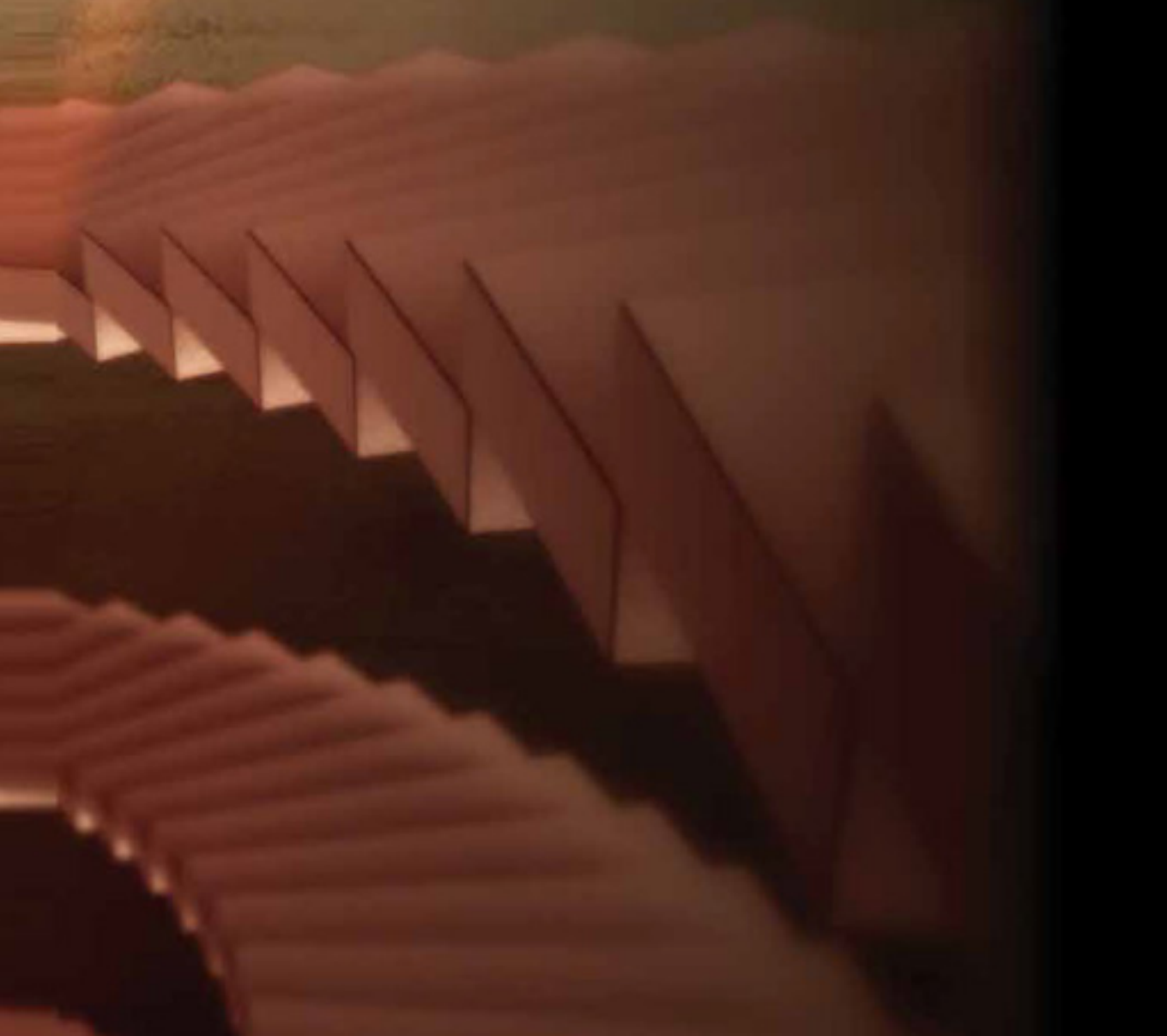


bir yumurta peşinden et kamyonlarının altına
dalanlar,
saatlerini çatılardan fırlatarak zaman dışı
sonsuzluğu seçenler & sonraki on yıl boyunca
her gün çalar saat sesine uyananlar,

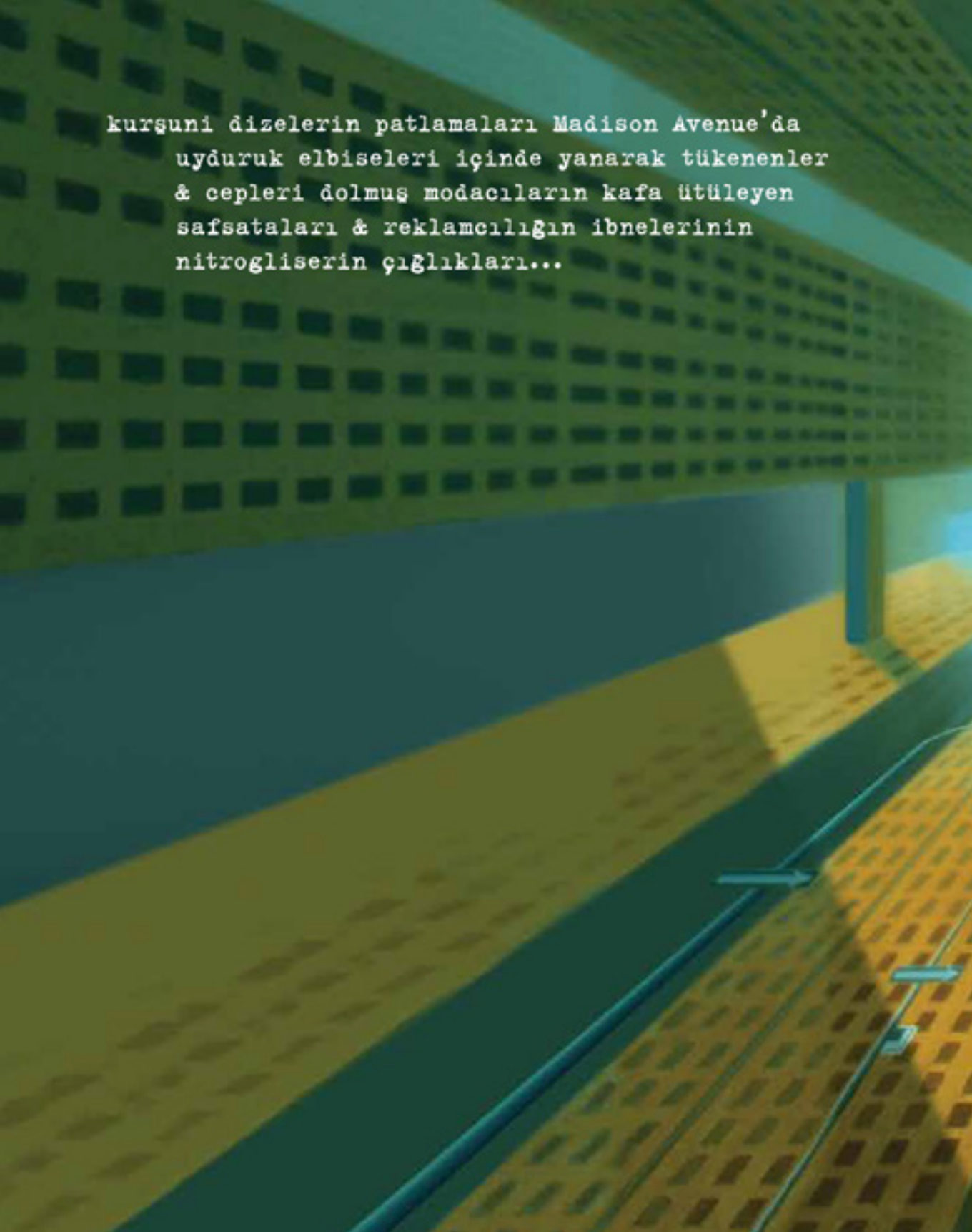




art arda en az üç defa bileklerini kesip de
başarılı olamayan ve vazgeçip mecburen içinde
yaşlanıp mızızlanacakları bir antikacı
dükkânı açanlar,



kurşuni dizelerin patlamaları Madison Avenue'da
uyduruk elbiseleri içinde yanarak tükenenler
& cepleri dolmuş modacıların kafa ütöleyen
safsataları & reklamcılığın ibnelerinin
nitrogliserin çığlıkları...





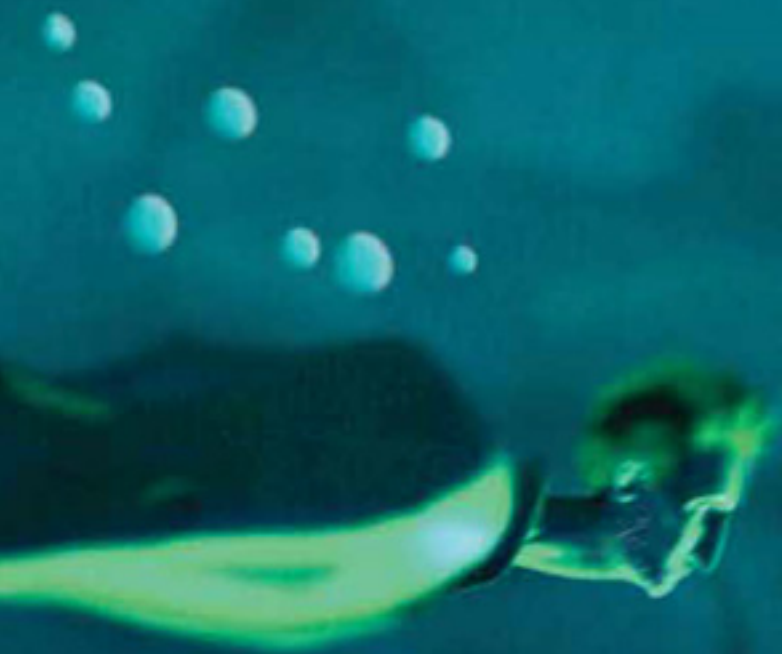
...& zeki editörlerin fesatlığının zehirli gazında
ya da Mutlak Gerçek'in taksicilerinin
sarhoşlukla çarpıp yere devirdikleri,







Brooklyn Bridge'den atlayanlar, bu gerçekten oldu
ve yitik adımlarla yürüyenler Çin mahallesinin
büyüsünde ruhları kendinden geçenler yol boyu
çorba & yangın kamyonları, beleş bira yok,





umutsuzluk içinde pencerelerden dışarı country
söyleyenler, metro kapılarından fırlayanlar,
pislik Passaic durağında atlayanlar,
zencilerin üzerine atılanlar, tüm sokak
boyu ağlayanlar, yalınayak şarapkağehi
kırıkları üzerinde dans edenler, 1930'ların
Avrupasının nostaljik tükenmiş Alman
jazz fonograf kayıtlarını paramparça edenler,
viskiyi tüketip inleyerek ıstırap içinde
iğrenç tuvaletlerde çıkaranlar, kulaklarında
inlemeler ve uğultusu devasa buhar
kazanlarının.



geçmişin seyahatlerinin otoyollarından aşağı uçar
gibi birbirlerini Golgotha'ya taşırcasına yol
alanlar hapis-yalnız uyanık veya Birmingham
jazzın vücut buluşu,



sonsuzluğu bulmak için benim bir vizyonum ya da
senin bir vizyonun ya da onun bir vizyonu var
mı diyerek tüm ülkeyi arabayla yetmişiki
saatte katedenler,



Denver'a yola çıkanlar, Denver'da ölenler, Denver'a
geri dönenler & boşyere bekleyenler, Denver'ı
bekleyenler & kuluçkaya yatanlar & Denver'da
yalnız kalanlar ve sonunda Zamana
keşfetmek için uzayıp gidenler & şimdi Denver
bu kahramanları için yalnızlıktan sıkın,



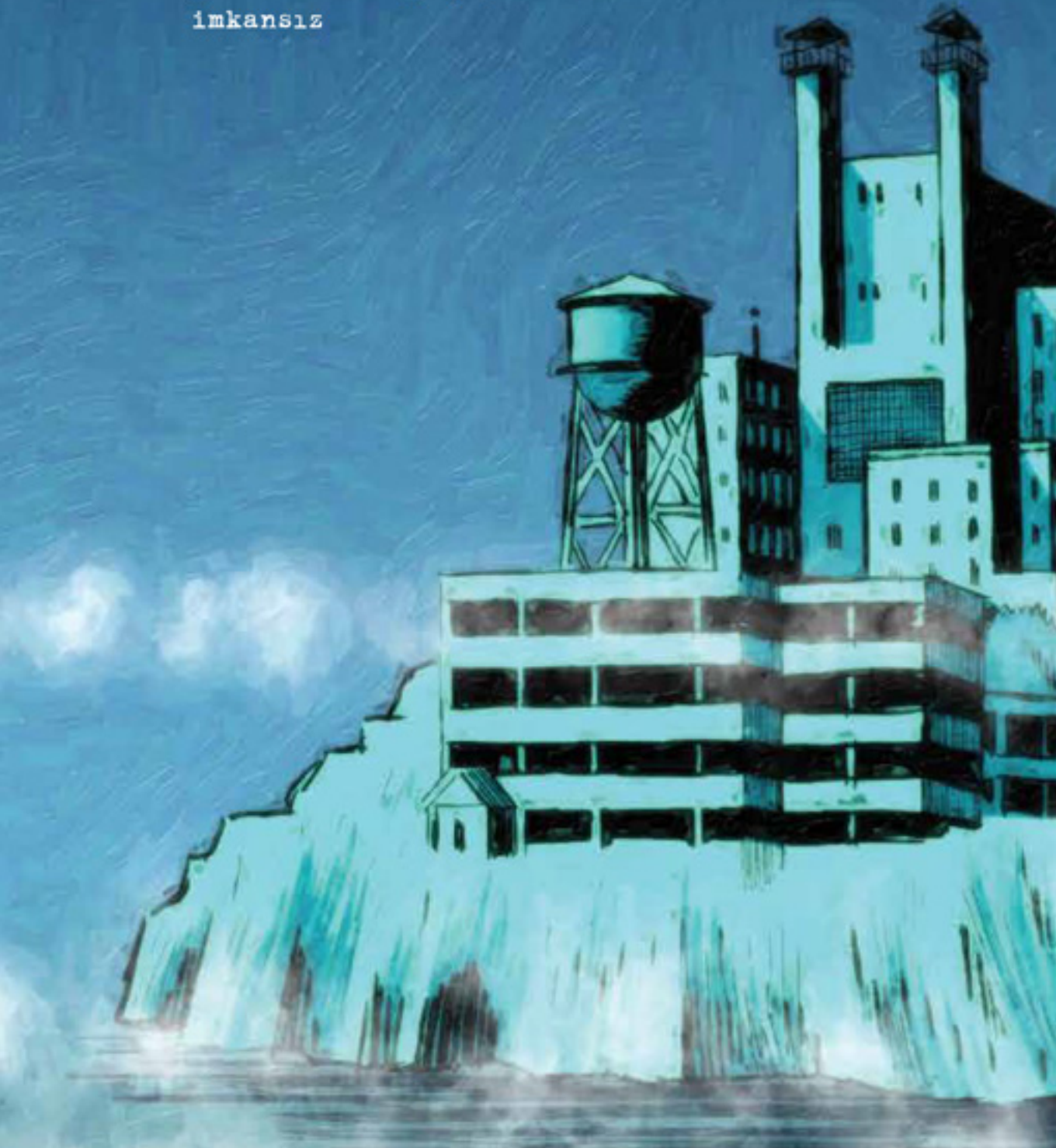
Ruh bir saniyeligine de olsa saqlarını
halelendirene dek ışığıyla umutsuzca
katedrallerde



dizleri üzerine çökerek birbirlerinin
kurtuluşu ışıık ve sineler için yakaranlar,



parçalanmış zihinleriyle altın gibi kafaları
yüreklerinde gerçeğin tılsımı cezaevinde
imkansız



suçlar için beklerken Alcatraz'a tatlı blueslar
düzenler,





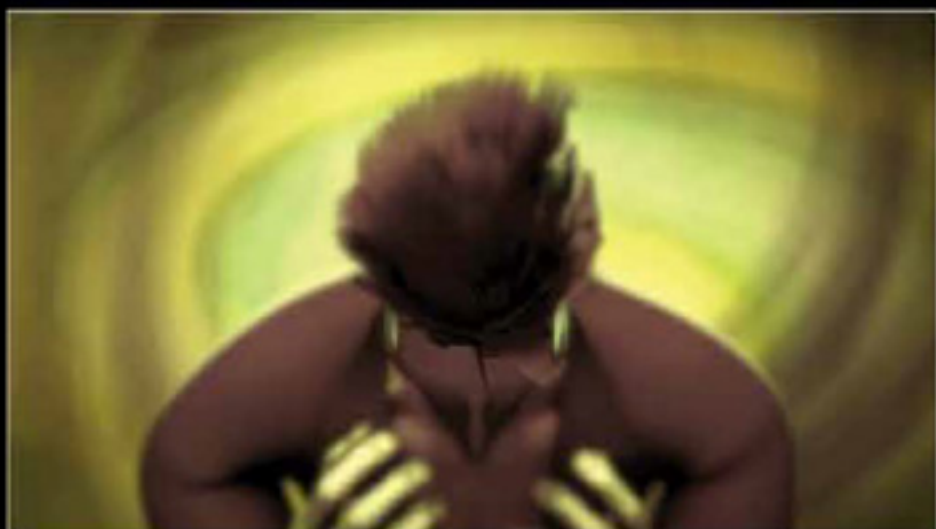
bir alışkanlığı yetiştirmek için Mexico'ya ya
da Rocky Dağlarına Buddha'yı yumuşatmaya ya
da oğlanlar için Tanca'ya ya da kara lokomotif
için Güney Pasifik Hattı'na ya da Narkissos
için Harvard'a mezarlıktaki papatya öbekleri
için Woodlawn'a çekilenler,

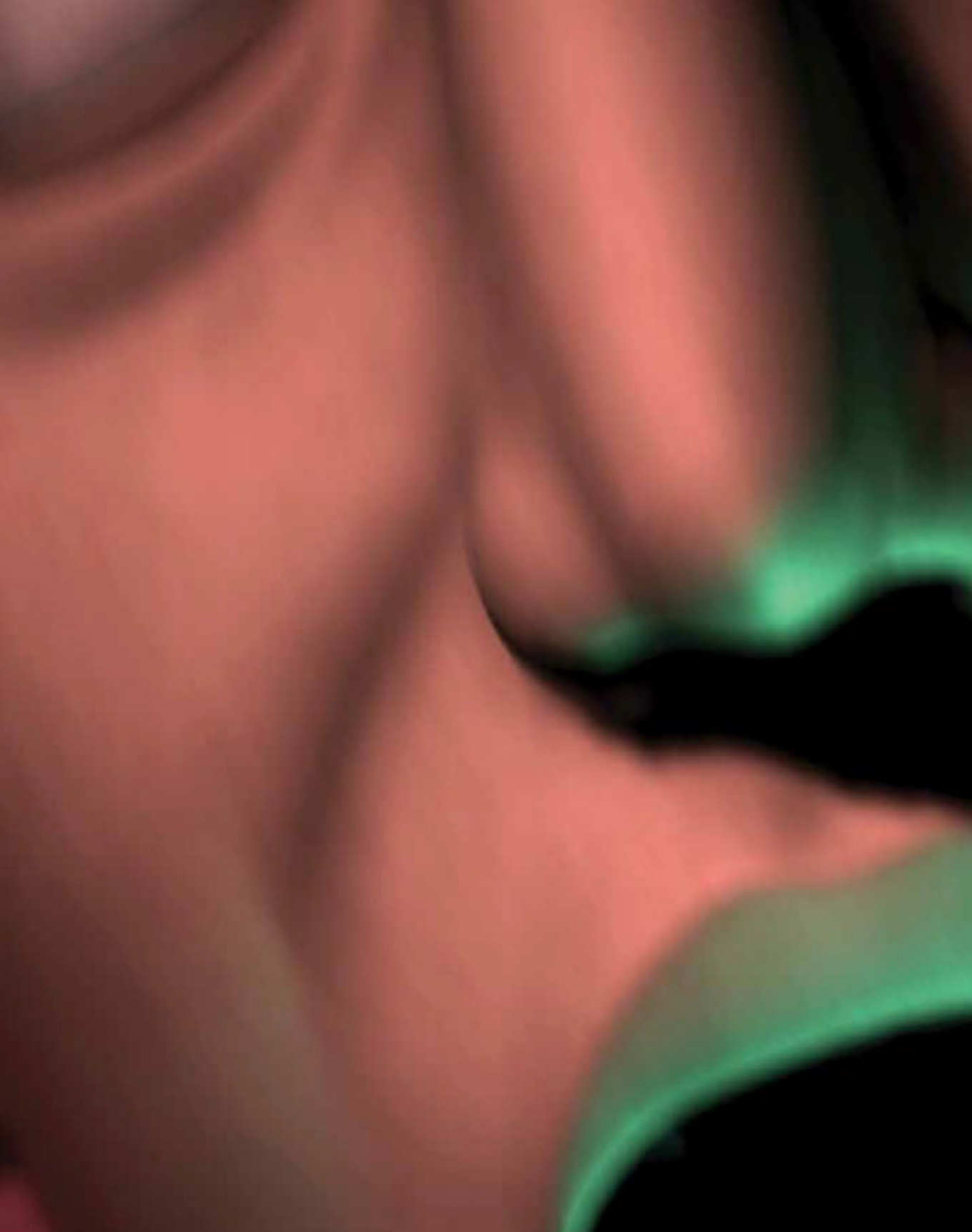




radıyoyu hipnotizmayla suçlayarak akılsızlığı
davası açılmasını talep edenler ama
delilikleriyle elleriyle kararları askıda
bırakan bir jüriyle kalakalanlar,







New York Şehir Kolejinde Dadaizm sunumu yapanların
üzerine patates salatası atanlar ardından
tırışlı kafalarıyla ve intiharın soytarı
söyleviyle akılhanesinin granit
basamaklarında lobotomiye kuvvetle istek
duyanlar,

ve bunun yerine kendilerine İnsülin ve Metrazol
şok terapisi elektrikli su terapisi psikoterapi
meşguliyet terapisi masa tenisi & hafıza
kaybının somut boşluğu sunulanlar,



katatoni içinde kısasüreligine duralarken şakası
olmayan bir karşıkoyuşla yalnızca sembolik bir
pinpon masasını devirenler,



yıllar sonra kandan peruklarını saymazsak geriye
kel dönenler, Doğunun kaçık kent koğuşlarında
salt delirmişlerde zuhur eden kötü kader
esriklik içerisinde parmakla(n)mak,
Pilgrim State'in Rockland'in ve Greystone'un
kokuşmuş koridorları, ruhlarının gölgeleriyle
ağızdalaşına girenler, geceyarısı aşkın
topraklarında-dolmen setleri üzerinde- bir
başına sallanıp yuvarlanarak, yaşam düşü bir
kabus, vücutları ay denli ağır taşa dönenler,





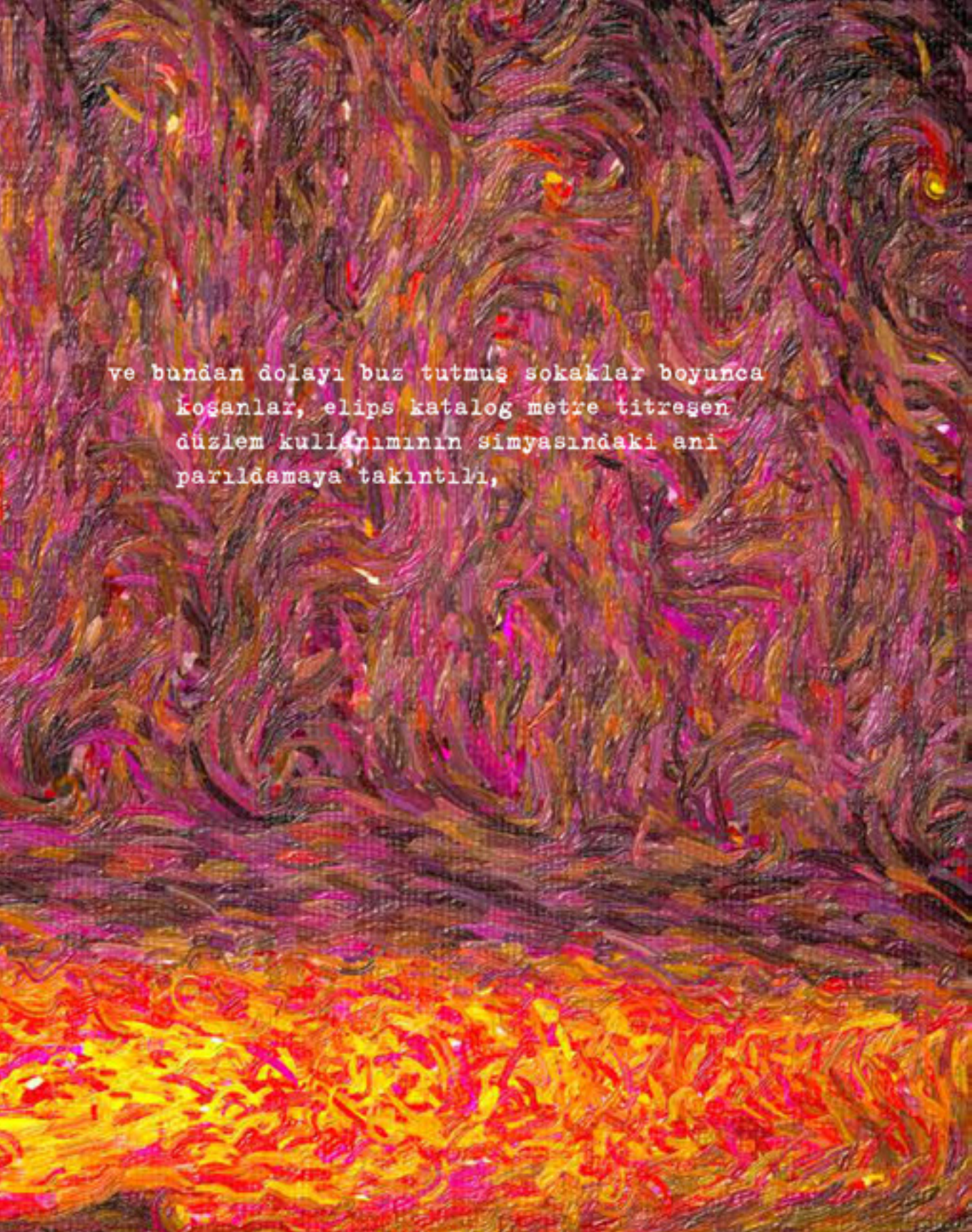
nihayetinde anayla*****, ve ucuz apartman
daairesinin penceresinden fırlatılmış son
fantastik kitap, ve sabahın 4'ünde kapatılmış
son kapı, ve cevaben şiddetle duvara çarpılmış
son telefon, ve zihinsel mobilyası son
parçasına dek boşaltılmış son döşeli oda,
gömme dolapta tel askıya ilıstırılmış kağıttan
sarı bir gül, ve bu düşsel bile olsa, hiçbir
şey ama küçük umut dolu bir sanrı işte-



ah, Carl, sen güvende değilken ben de güvende
değilim, ve şimdi sen gerçekten zamanın tüm
pisliğinin içindesin-



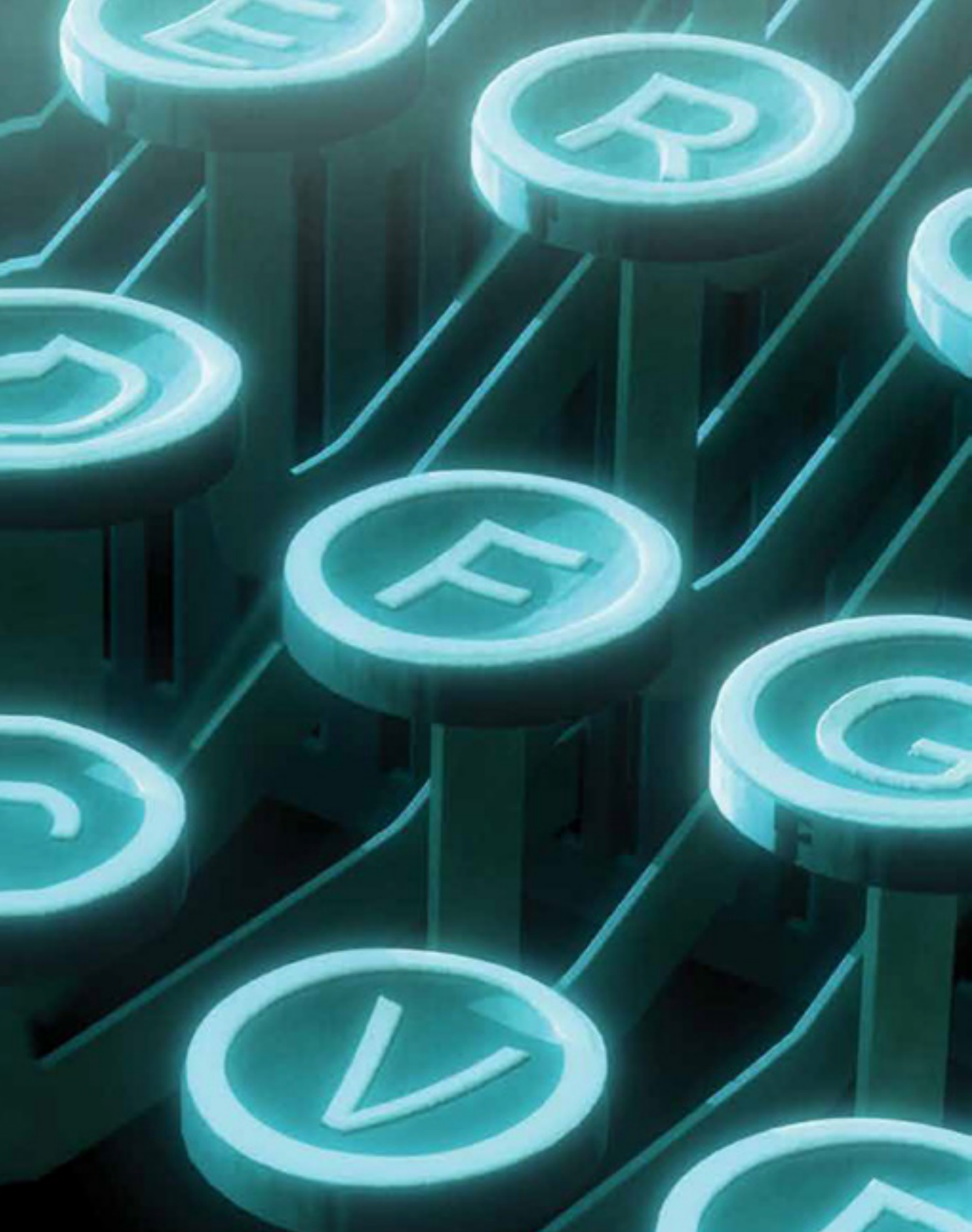


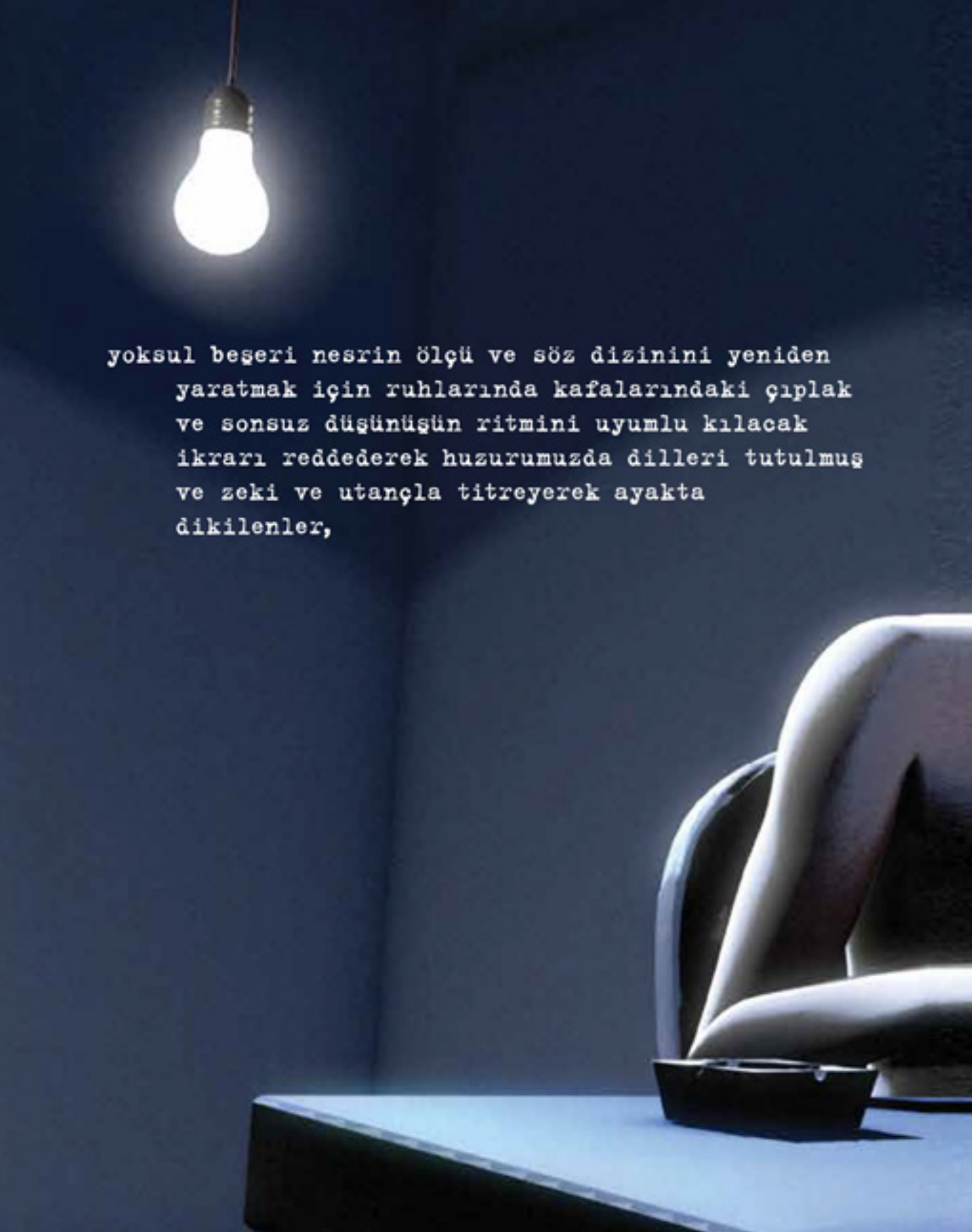


ve bundan dolayı buz tutmuş sokaklar boyunca
kovanlar, elips katalog metre titreyen
düzlem kullanımının simyasındaki ani
parıldamaya takıntılı,



hayal kurup bitiftirilmif imgeler boyunca zaman
ve uzayda somutlafttırılmif geçitler açanlar ve
2 görsel imge arasında ruhun baftmelegini
kapana kiftiranlar ve doğadaki elementlerin
zlerini birlefttirip Pater Omnipotens Aeterne
Deus'nun heyecanıyla coftup bir sığrayıfta
bilincin ismini koyup çizgisini belirleyenler,





yoksul beşeri nesrin ölçü ve söz dizinini yeniden
yaratmak için ruhlarında kafalarındaki çıplak
ve sonsuz düşünüşün ritmini uyumlu kılacak
ikrarı reddederek huzurumuzda dilleri tutulmuş
ve zeki ve utançla titreyerek ayakta
dikilenler,



Zamandaki kaçık serseri, ve kutsanmış melek,
bilinmeyen, yine de ölümden sonraki zaman
boyunca söylenecek ne varsa koyanlar ortaya,



Ve jazzın hayaletimsi giysisiyle orkestranın altın
rengi nefesli borularının gölgesinde yeniden
dirilerek doğrulanlar ve Amerika'nın çıplak
zihninin aşk için çektiği ıstırapları,
kentleri son radyosuna varasıya paramparça
eden eli eli lamma lamma sabacethani cıglılığıyla
üfleyenler saksafonu





parçalanarak vücutlarından çıkartılmış yaşam
şiirinin saf kalbiyle ki bin yıl afiyetle
yenir.





II





Alüminyum ve çimentođan nasıl bir sfenkstir ki
kafataslarını açıp parçalamış beyinleri ve
imgeleri yiyip bitirmiş?

Molok! Yalnızlık! Pislilik! Çirkinlik! Kulkövaları
ve elde edilemez dolarlar! Merdiven diplerinde
çocuk çığlıkları! orâularda hıçkırarak ağlayan
oğlançocukları! Parklarda gözüyâslı ihtiyar
adamlar!

Molok! Molok! Kabus Molok! sevgisiz Molok! Zihinsel
Molok! Molok ezici yargıcı insanların!



Molok akıl almaz zindan! Molok kurukafa bayrağı
çekilmiş ruhsuz hapishane ve elemelerin
kurultayı! Yapıları yargı olan Molok!
Savaşın sayısız taşın abidesi Molok!
sersemlemiş hükümetler Molok!







zihni salt bir makine olan Molok! damarlarında
kan yerine para dolaşan Molok! parmakları on
ordu olan Molok! göğsü kendi cinsinin etini
tüketen bir dinamo olan Molok! kenarlarından
dumanlar tüten bir gömüt olan Molok!

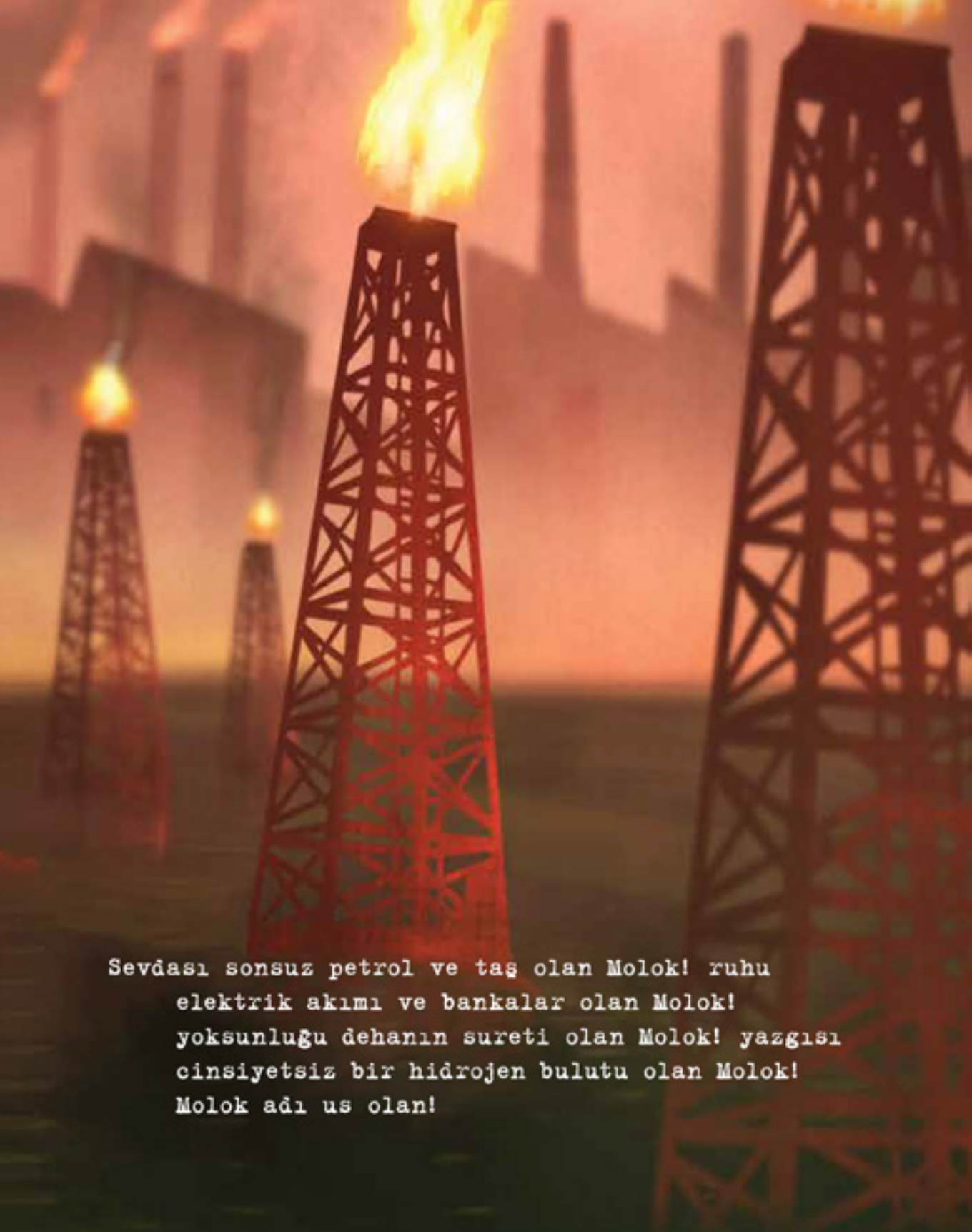




Molok gözleri binlerce kör pencere! uzun
sokaklarında ebedi Yehovalar gibi gökdelenler
dikilen Molok! sis içindeki fabrikalarında
düş kurup cavlağı çeken Molok! devasa bacaları
ve antenleriyle kentleri taçlandıran Molok!







Sevâası sonsuz petrol ve taş olan Molok! ruhu
elektrik akımı ve bankalar olan Molok!
yoksunluğu dehanın sureti olan Molok! yazgısı
cinsiyetsiz bir hidrojen bulutu olan Molok!
Molok adı us olan!

Molok içinde yapayalnız oturduğum! Kendinde
melekleri düşlediğim Molok! Molok delirdiğim!
Sikemiciyim Molok'ta! Aşksız ve erkeksizim
Molok'ta!

Molok ruhuma çok önceleri giren! Molok içinde
gövdesiz bir bilincim ben! Molok beni doğal
esrikliğimden korkutan! Kendimden geçtiğim
Molok! Uyandığım Molok! Gökyüzünden boşalan
ışık!







Molok! Molok! Robot apartmanlar! görünmez
banliyöler! hazine çatıkları! kör sermayeler!
şeytansı endüstriler! hayaletimsi uluslar!
mağlup edilemez tımarhaneler! granit yaraklar!
canavarca bombalar!





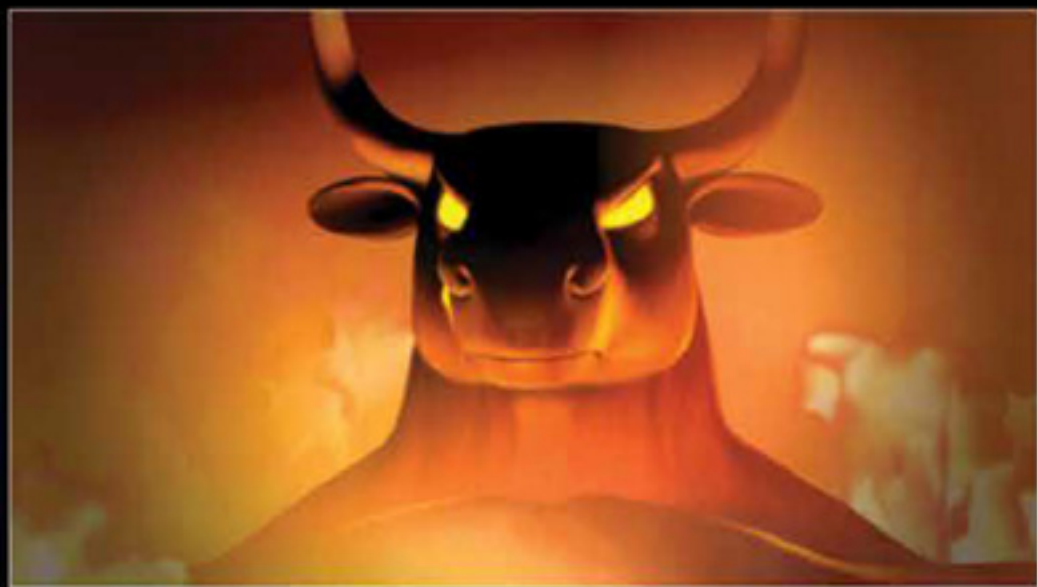


Onlar Cennete kaldırırken Molok'u parçaladılar
sırtlarını! Kaldırım taşları, ağaçlar,
radyolar, daha bir dünya şey! zaten varolan ve
hep içinde olduğumuz şehri Cennete
kaldıranlar!





Vizyonlar! kehanetler! halüsinasyonlar! mucizeler!
esrimeler! Amerikan nehrinde batıp gitti!
Düşler! tapınmalar! aydınlanmalar! dinler! bir gemi
yükü duygu zirvası!



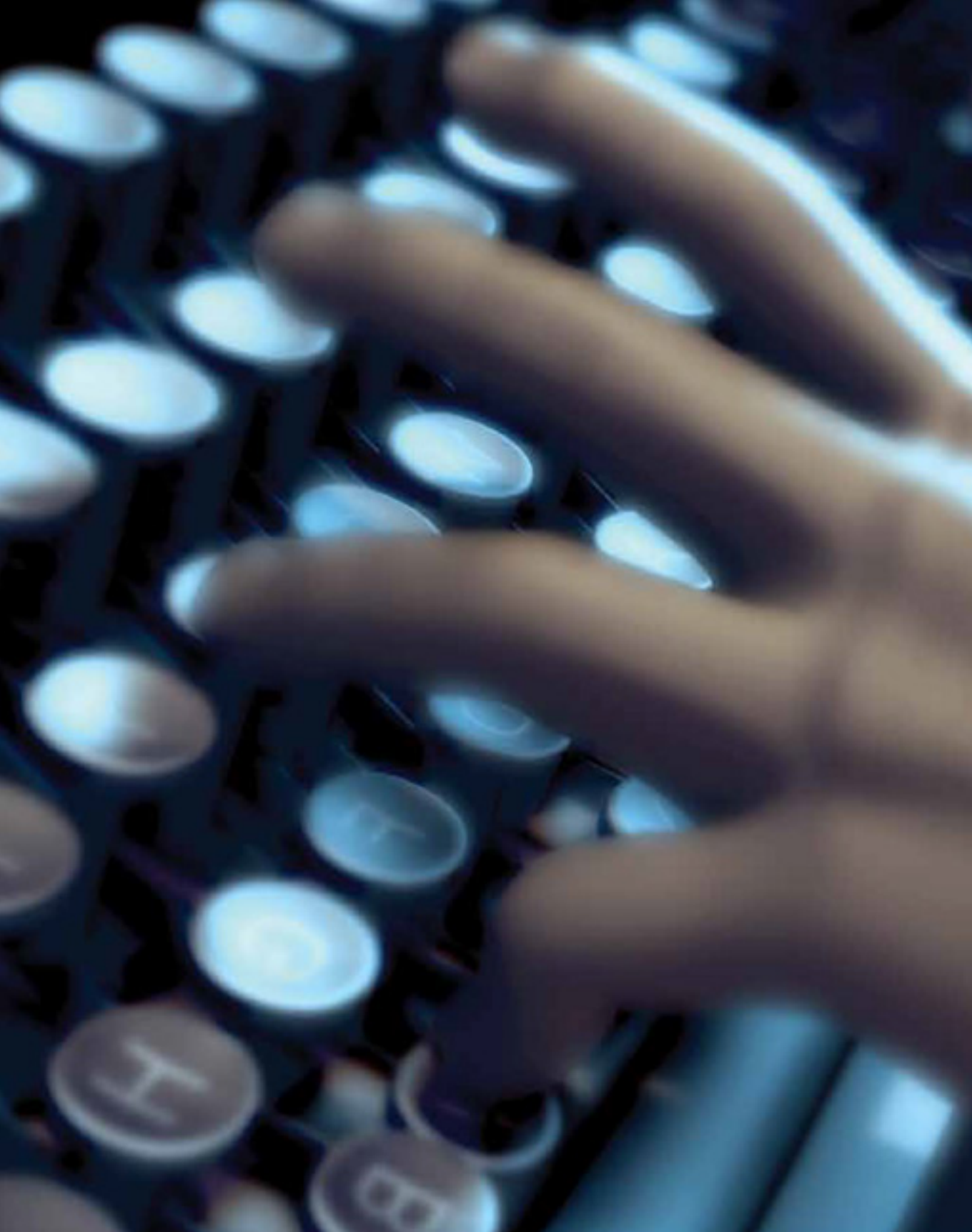


Kirişikırmalar! nehrin diğer tarafına! evirip
çevirmeler ve çarmıha germeler! tufana
kapılıp gitti! Yükselmeler! Anlık tanrı
görümleri! Umutsuzluklar! On yılın hayvani
çılgınlıkları ve intiharlar! Bellekler! Yeni
aşklar! Kaçık nesil! Zamanın kayalıklarından
aşağı!

Gerçek kutsal kahkaha nehirde! Gördüler her bir
şeyi! vahşi gözler! kutsal haykırıışlar!
Çekip gittiler eyvallah deyip! Atladılar
çatıdan! ıssızlığa! el sallayarak! yanlarında
çiçeklerle! Mehre doğru! sokağa!







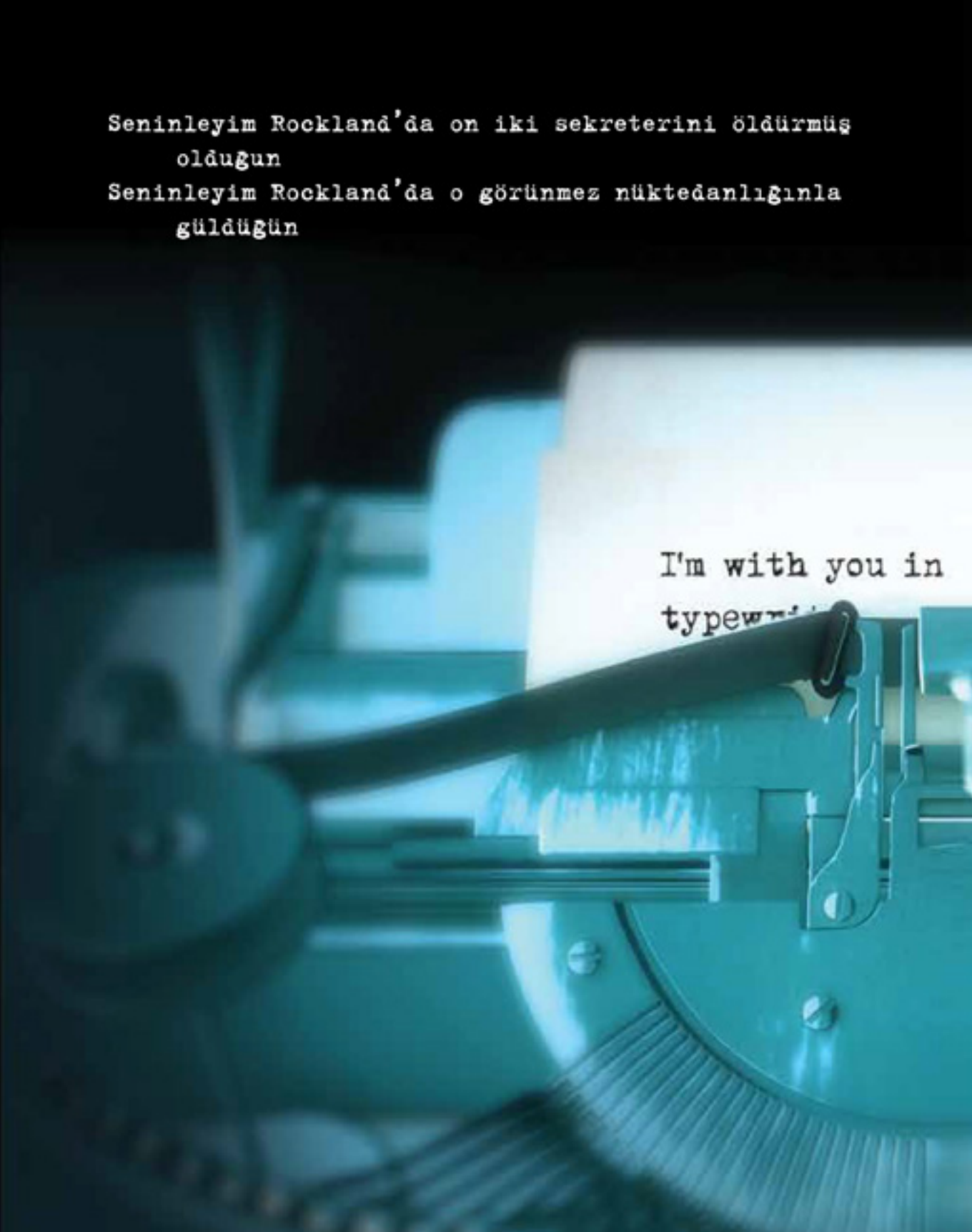
III



Carl Solomon! Seninleyim Rockland'da benden daha
kaçık olduğun
Seninleyim Rockland'da fazlasıyla tuhaf hissettiğin
Seninleyim Rockland'da annemin gölgesine
öykündüğün



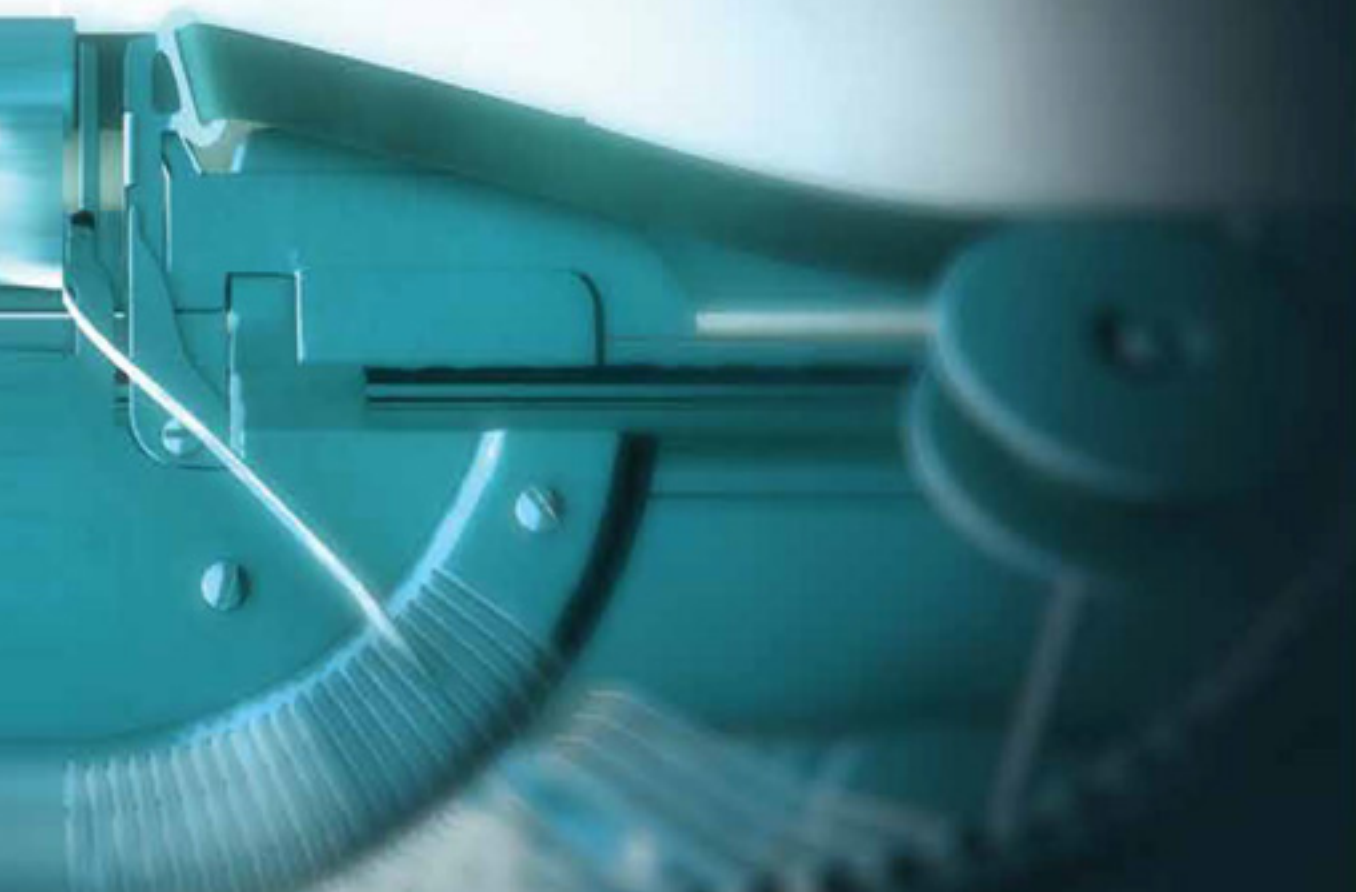
Seninleyim Rockland'da on iki sekreterini öldürmüş
olduğun
Seninleyim Rockland'da o görünmez nüktedanlıkla
güldüğün



I'm with you in
typewriter

Seninleyim Rockland'da aynı korkunç daktiloda
büyük yazarlar olduğumuz

in Rockland where we are great writers on the







Seninleyim Rockland'da vaziyetin ciâdileştiği
rađyodan bildirilen



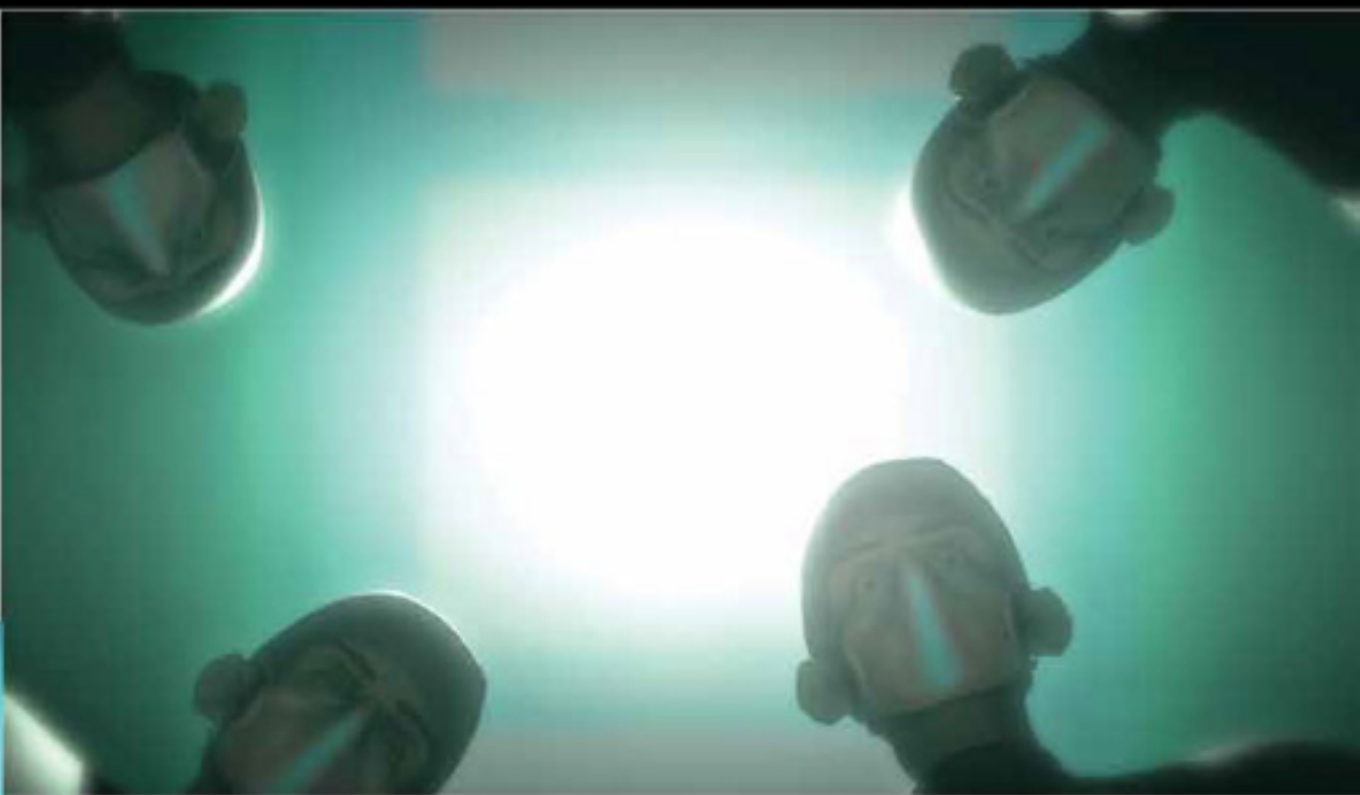
Seninleyim Rockland'da kafatasındaki melekelerin
zeka asalaklarını artık içeri sokmadığı





Seninleyim Rockland'da Utika'nın evlenmemiş
kadınlarının göğüslerinden karnını doyurduğu
Seninleyim Rockland'da Bronx'un kartal bedenli
kadınlarının vücutlarında kelime oyunları
eyleştiğin
Seninleyim Rockland'da Cehennem'in dipsiz
kuyularında asılı bir pingpong maçını
kaybettiğinden deligömleği içinde feryatlar
ettiğin





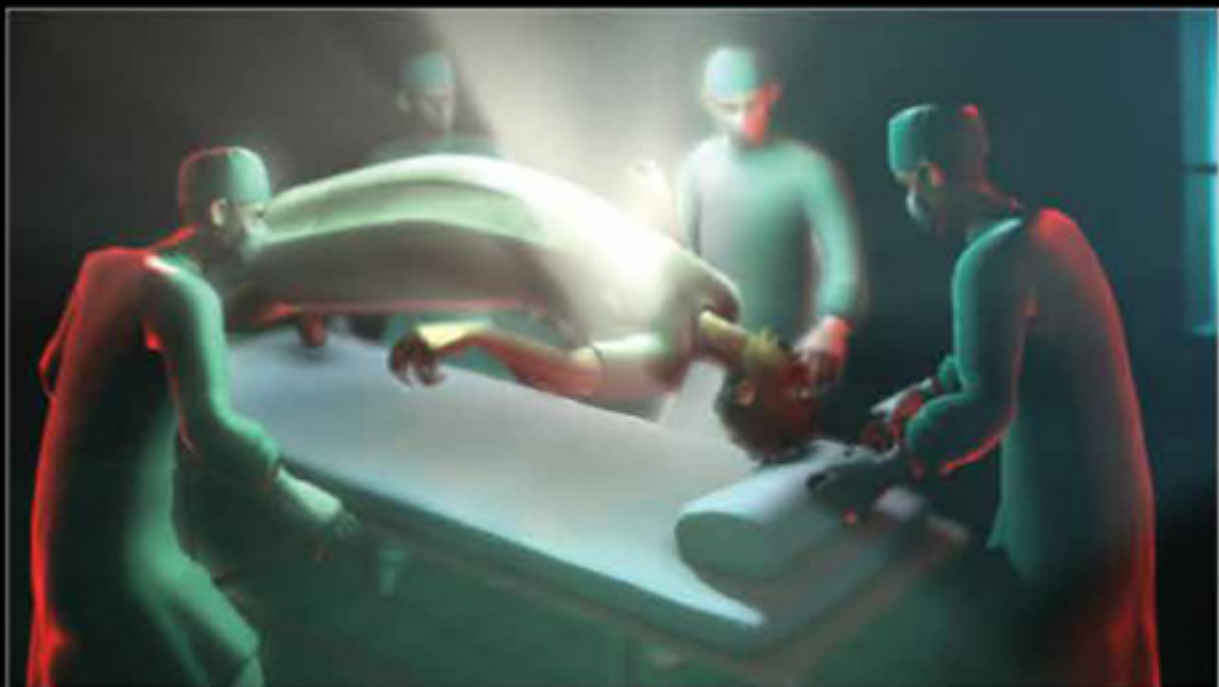
Seninleyim Rockland'da katatonik bir halde
takıldığın piyanonun başında ruhun masum ve
ölümsüz olduğunu donanımlı bir tımarhanede
asla imansız ölmemesi gerektiğini söylediğin





Seninleyim Rockland'da elliden fazla elektroşokla
ruhunun hac yolunda gerildiği çarmıhtan
bedenine asla yeniden dönmeyeceği





Seninleyim Rockland'da doktorlarını akıl
hastalığıyla itham edip ulusalcı faşist
Golgotha'ya karşı sosyalist İbrani devrimi
entrikaları çevirdiğin
Seninleyim Rockland'da Long Island göğünü yarıp
insanüstü kabrinden çıkararak yeniden
dirilteceğin kendi yaşayan insan İsa'nı





Seninleyim Rockland'da yirmi-beş-bin çalgın
yoldaşla hep bir ağızdan Enternasyonal'in son
kıtasını söylediğimiz





Seninleyim Rockland'da Birleşik Devletler'i öpüp
sarmaladığımız çarşaflarımız altında o
Birleşik Devletler'in alışkanlık yaptığı
öksürüğüyle gece boyu bizi uyutmayacağı





Seninleyim Rockland'da çatı katlarında tayyarelerin
gürlemesinin şokuyla ruhlarımızın ağır uykudan
fırladığı meleksi bombaların yağmaya
başlayıp...





...hastane duvarlarının ısıdığı düşsel duvarların
çöküp bir deri bir kemik kalmış lejyonların
düşekalka kaçtığı! bitimsiz savaş! Merhametin
yıldız pullu şoku! kendinden geçtiğin zafer!
soyun artık savaş elbiselerinden.







Seninleyim Rockland'da rüyalarımda üzerinde
bir deniz yolculuğunun damlalarıyla yürüdüğün
Amerika'da...







...bir Batı gecesinde gözyaşlarıyla otoyol
kavşağındaki kulübemin kapısına vardığın

San Francisco 1955-56



HOWL'A
DIPNOT

Kutsal! Kutsal! Kutsal! Kutsal! Kutsal! Kutsal!

Kutsal! Kutsal! Kutsal! Kutsal! Kutsal! Kutsal!

Kutsal! Kutsal! Kutsal!

Dünya kutsaldır! Ruh kutsal! Ten kutsaldır! Burun

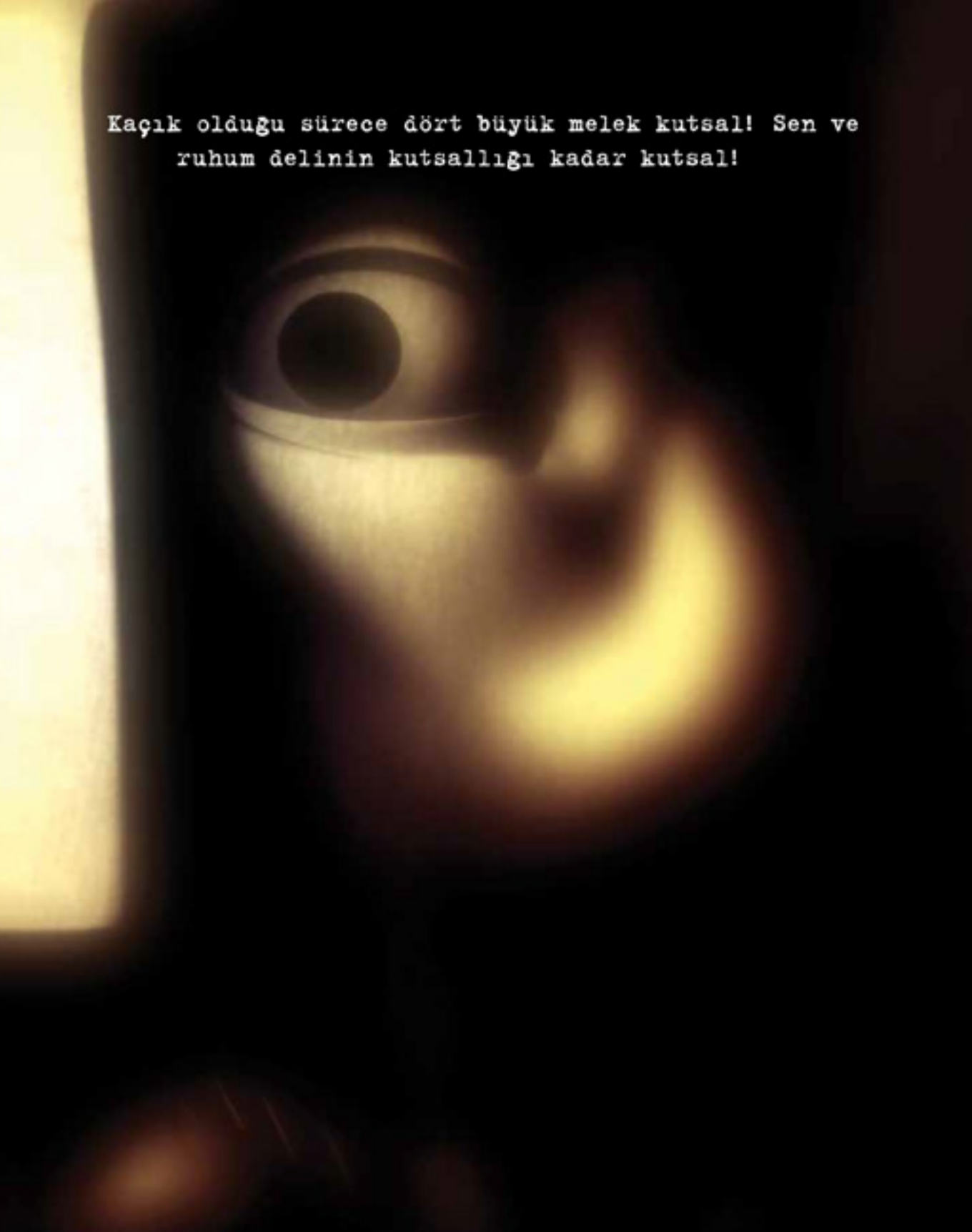
kutsal! Dil, sik ve el ve götđeliđi kutsal!



Her şey kutsaldır! Herkes kutsal! Her yer kutsaldır!
Her gün sonsuzluk! Her adam melek!



Kaçık olduğu sürece dört büyük melek kutsal! Sen ve
ruhum delinin kutsallığı kadar kutsal!





Daktilo kutsal şiir kutsal ses kutsal dinleyenler
kutsal esrime kutsal!





Kutsal Peter kutsal Allen kutsal Solomon kutsal
Lucien kutsal Kerouac kutsal Huncke kutsal
Burroughs kutsal Cassady...





...kutsal gizli hayvan sikiciler ve ıstırap
içindeki dilenciler ve iğrenç insan melekler
kutsal!





Kutsal tımarhanedeki annem! Kansas'taki atalarımın
siki de kutsal!





İnleyen saksafor kutsal! Kutsal mahşerî bop!
Cazcılar ot hipsterler barış & junk & sarma
kutsal!

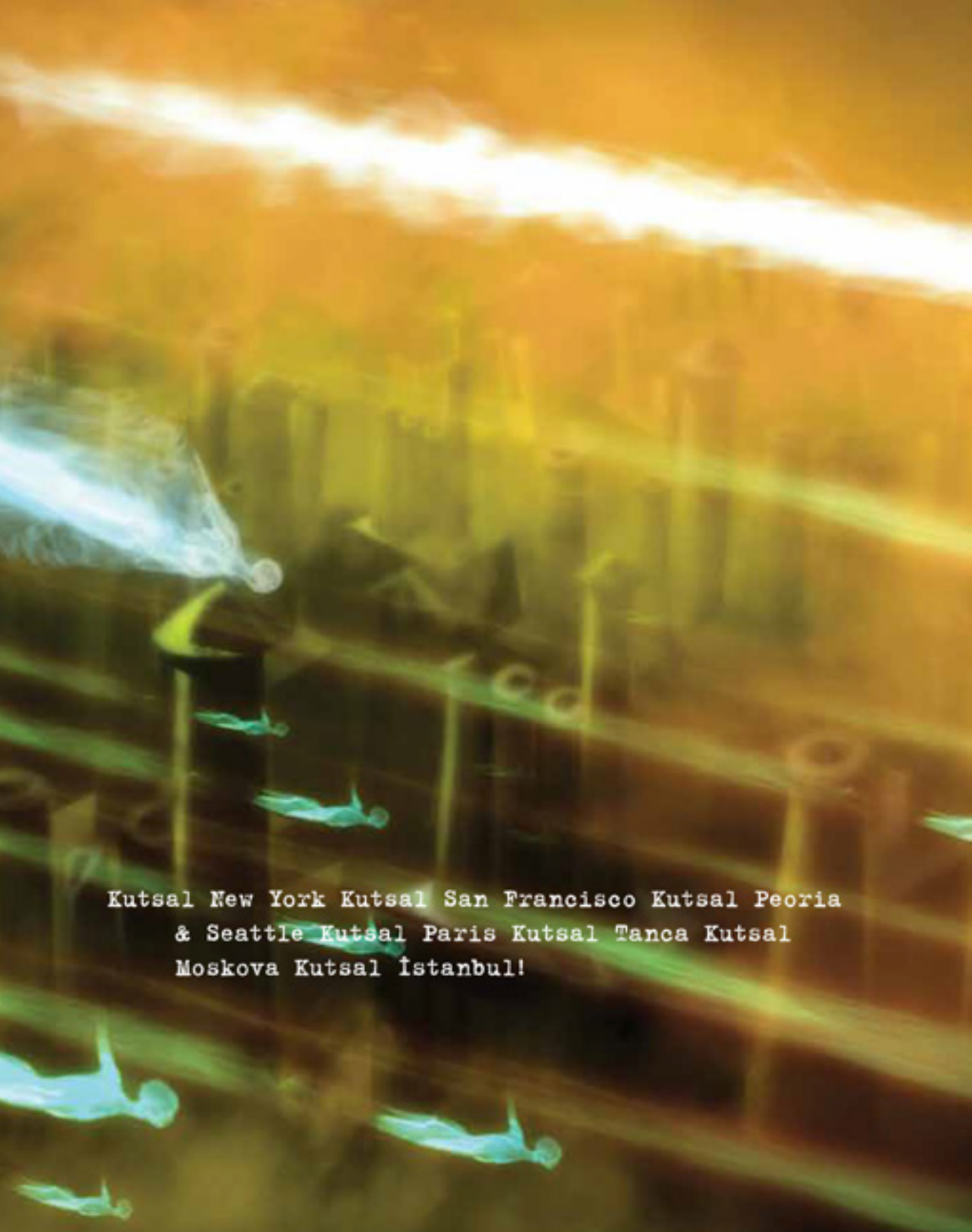
Kutsal gökdelen ve kaldırımların ıssızlığı!
Milyonlarla dolan kafeteryalar kutsal!
Sokakların aşağısındaki gizemli gözyaşı
nehirleri kutsal!



Doyumsuz yalnızlık kutsal! Orta sınıfın büyük
kuzusu, isyanın çılgın çobanı kutsal!
Kim Los Angeles'ı Los Angeles yapan!







Kutsal New York Kutsal San Francisco Kutsal Peoria
& Seattle Kutsal Paris Kutsal Tanca Kutsal
Moskova Kutsal İstanbul!

Kutsal zamanın sonsuzluğu kutsal sonsuzluğun
zamanı kutsal boşluktaki saatler kutsal
dördüncü boyut kutsal beşinci enternasyonal
kutsal melekteki Molok!





Kutsal deniz kutsal çöl kutsal demiryolu kutsal
tren kutsal görüler kutsal halüsinasyonlar
kutsal mucizeler kutsal gözçukuru kutsal
cehennem!







Kutsal bağışlama! Merhamet! İyilik! İman! Kutsal!
Bizler! Bedenler! Kederli! Yüce!





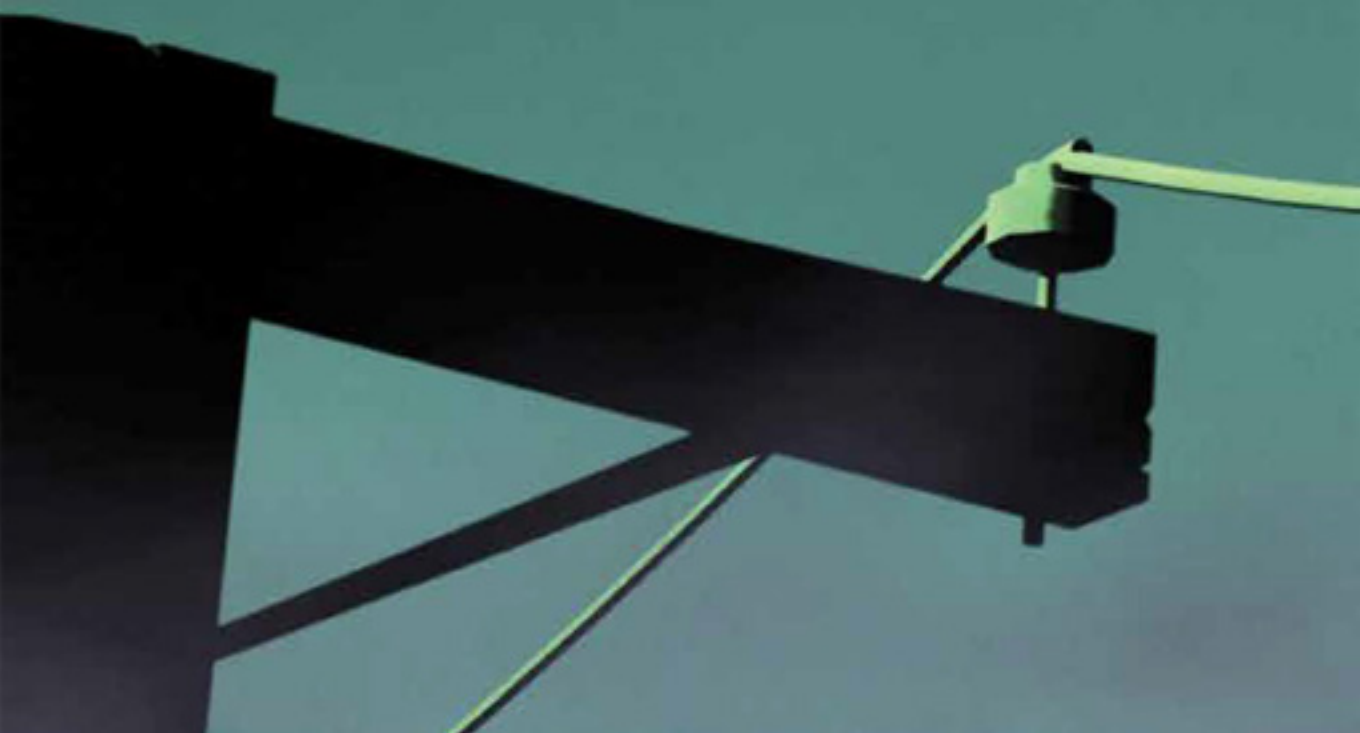


Kutsal ruhun doğaüstü çokça gözalıcı yetenekli
şefkati.

Berkeley '55











Teşekkürler

Howl setinde emeği geçen tüm ekibe, başta Rob Epstein & Jeffrey Friedman'a, beni bu eşsiz maceraya davet ettikleri için teşekkürü borç bilirim.

Kocaman bir teşekkür: Elizabet Redleaf & Christine Kunewa Walker için... Sabırları, çizimler hakkındaki yorumları ve filmi enfes çizgileriyle bezeyerek hiçbir desteğini esirgemeyen sahibi oldukları Werc Werk Works organizasyonu olmasaydı bu çalışma halen deftere gömülüydü.

Allen Ginsberg'in uzun süre çalıştığı sekreterleri Bob Rosenthal & Peter Hale, bu animasyon **Uluma** projesinin ilk tohumlarını, Uluma'nın basımının 50. Senesine denk getirilmesi fikrini ortaya attıkları için onlara şükranlarımı sunarım.

Yüksek temponun iki temel maddesi, "motivasyon" ve "mutlu insan"dır. Bu yüzden iş yapmaktan büyük haz aldığım bu insanları da saymadan geçmem elbette:

Büyük bir sabırla her türlü sorunun üstesinden gelen/rehberlik eden ve bir animasyon dehası olan Johan Hays, editörümüz ve her sekans'ın nefes almasını sağlayan Tod Polson, ve elbette Juck Somsaman'a, The Monk Studios'u tüm yardımları için bizlere bağışladığı için teşekkür etmeden geçmeyelim... elbette o değerli insanların listesini de unutmayalım: Valthip Srinaka, Aimsinthu Ramasoot, Rujira Poksomboonkij, Siriphon Anuntasomboon, Salvador Simo, Lee Croudy, Sasapitt Rujirat, Anusart Sapchareonenchai, Chalermphol Wattanawongtrakool, Thawatchi Chunhachai, Chawalit Kaewmanee, Thunyawat Puna-Ngarm, Chet Jeamkitrung, Chutinart Warunyuwong, Rapipol Koomsup, Ingo Schachner, Sakaret Limsithong, Asawin Konplean, Nat Anuntkosol, Nuttakorn Trivittayakorn.

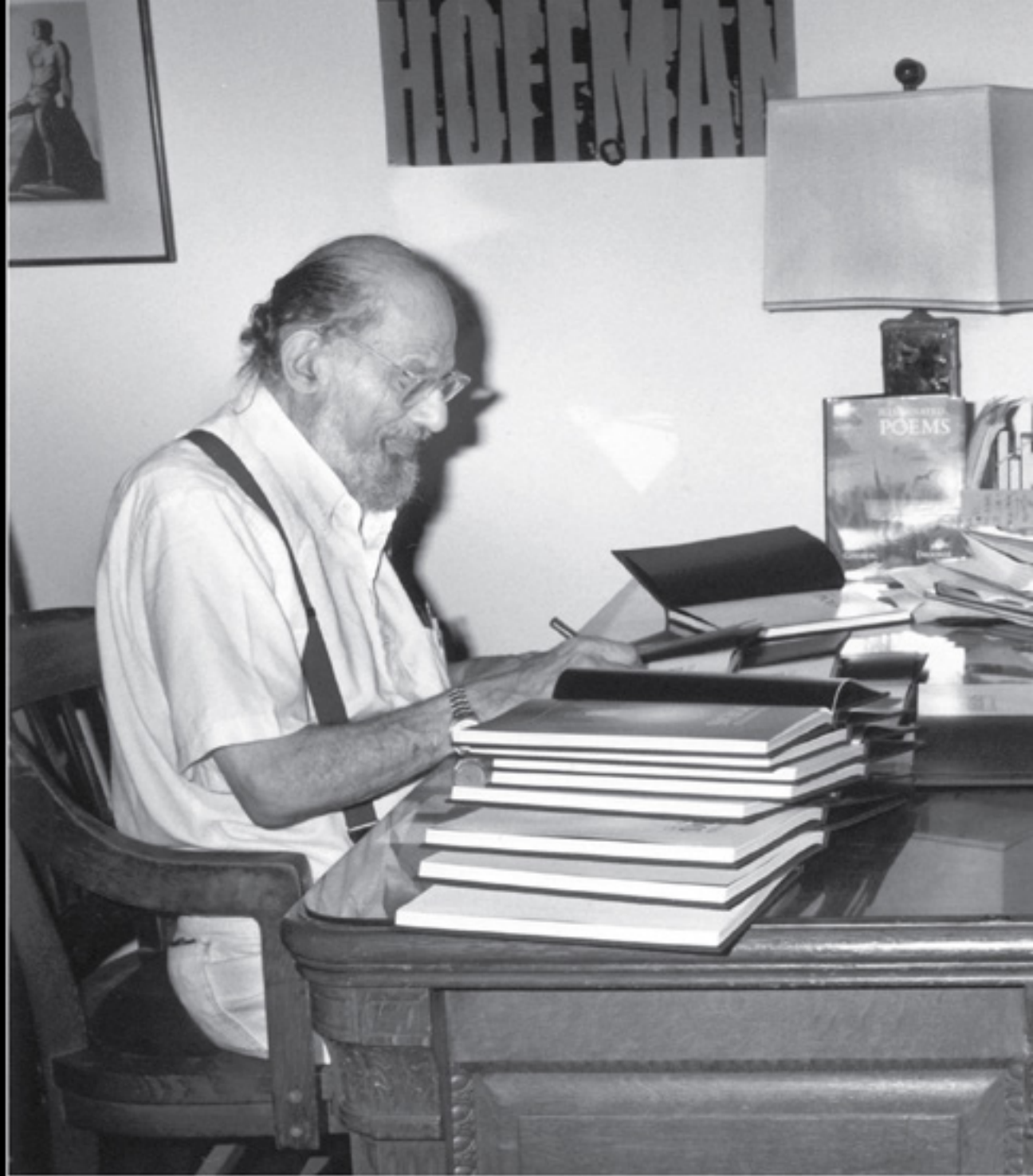
HarperCollins ile çalışmak da benim için ayrı bir mutluluk kaynağıydı: Terry Karten, Lucy Albanese, Susan Kosko and Amy Baker' a sonsuz selamlar.

Son olarak, çalışma sırasında haykırılıp duvarlarda yankılanan teşekkürleri de eklemek bir vazifedir: Jeffrey Posternak & Andrew Wylie, Gus Van Sant, Jawal Nga, David Fenkel, Dan Berger, Gordon Clark, Michael Jantze, Chris Lanier, Tom Rubalcava, Ed Bell, Valentino "Achiu" So, Brian Benson, James Chan, Stan Webb, Kevin N. Bailey, Michael Baker, Allison P. Brown, Micheal Ehrenzweig, Mark Steele, Geoff Sass, Lippy, Nina Paley, Eliot Katz, Danny Schechter, Stephan Ielpi, Peter Orlovsky, Lawrence Ferlinghetti, Tulli Kupferberg, Hal & Nina... ve Emma & Maya.

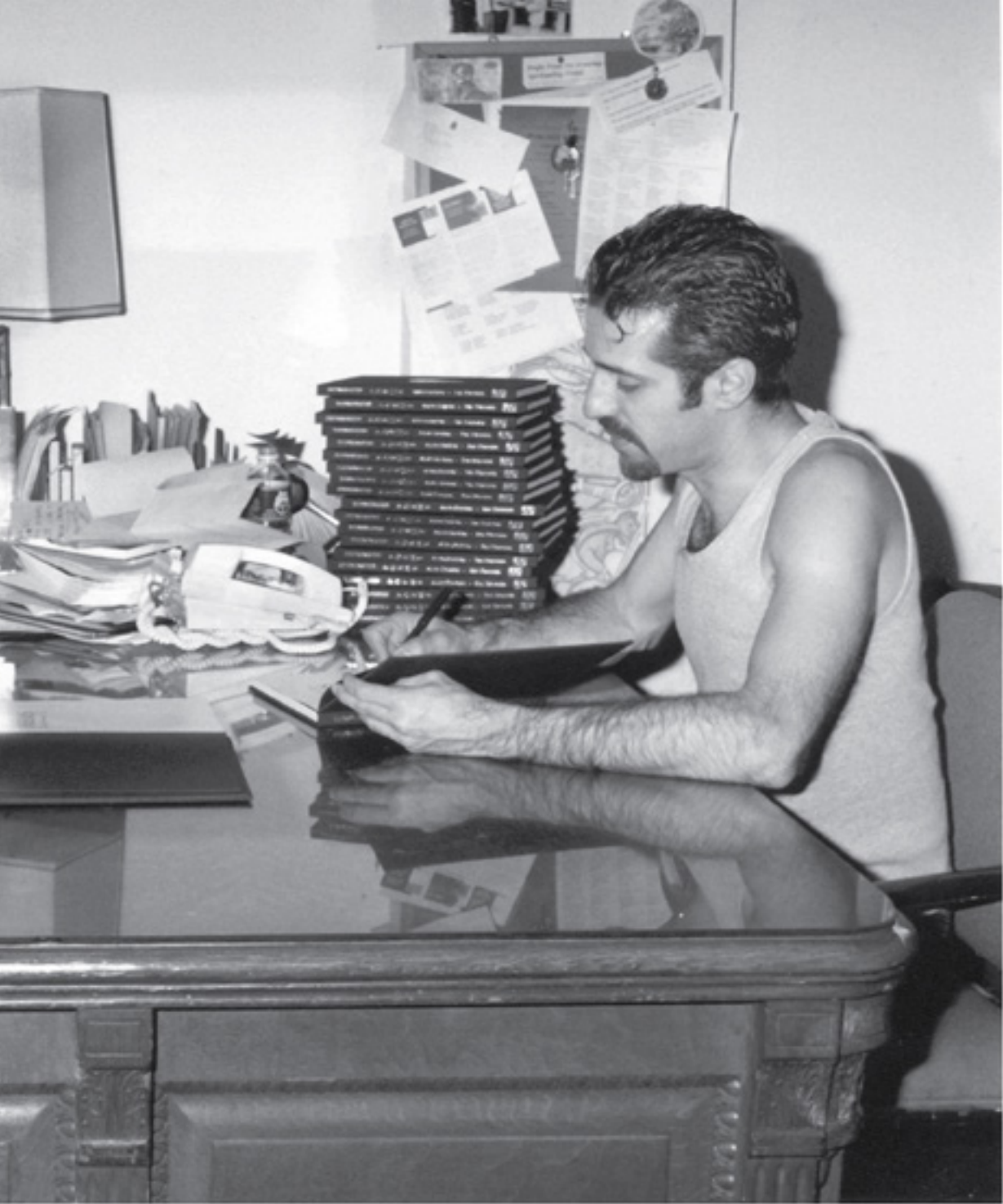




Allen Ginsberg ve Eric Drooker



Allen Ginsberg ve Eric Drooker



Allen Ginsberg (d.1926), New Jersey Newark'da kendisi de şiirle uğraşan Louis Ginsberg'in oğlu olarak dünyaya adım atmıştır. 40'lı yıllarda Columbia College'da başlayan eğitimi O'nu, William Burroughs, Neal Cassady ve Jack Kerouac gibi daha sonradan 1950'li yılların Beat Hareketi ve San Francisco Rönesansı'nı oluşturacak isimlerle karşılaştırır. İşçi, denizci ve pazarlamacı olarak çalıştıktan sonra, 1956 yılında *Uluma* ve *Diğer Şiirleri* adlı çalışması yayımlanır.

Uluma çeşitli dava ve sansürleme girişimlerinden aklanarak kurtulmuş, dünyada en bilinen şiir kitaplarının arasına girerek, 22 dile çevirilmiştir. Makedonya'dan Çin'e, tüm doğu ve batı kıtalarında, yeni kuşaklar için bir kılavuz kitap haline gelmiştir. American Academy of Arts and Letters üyesi olan Ginsberg, sonradan Fransız Kültür Bakanlığı tarafından Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres nişanıyla onurlandırılmış, Amerika'da düzenlenen National Book Award (*The fall of America* için)'da büyük ödülün sahibi olmuştur. Jack Kerouac Şiir Okulu'nun kurucularından olan Ginsberg (aynı zamanda Batı'da ilk kabul gören formel Budhist koleji), New York'da 1997 yılında ölmüştür.

Eric Drocker, bir ressam ve çizgi romancı, Manhattan'da doğup büyümüştür. *Flood! A Novel in Pictures* ve *Blood Song: A Silent Balad*'ın ödüllü yazarıdır. Drocker aynı zamanda uzun yıllar boyunca, şehir duvarlarını provokatif poster ve çizimlerle donatmış bir sokak sanatçısıdır. Çalışmaları, *The New Yorker* başta olmak üzere birçok saygın kuruluştta özellikle kapak görseli olarak değerlendirilmektedir. İlk olarak Allen Ginsberg'in *Illuminated Poems*'i üzerinde çalışmış ardından *Uluma*'nın animasyon yapımı için masaya oturmuştur. Library of Congress, 2006 senesinde, çizirinin *Flood! A Novel in Pictures* için yaptığı skeç, karalama ve kapak resimlerini kendi arşivine katmıştır.

1956 yılında okuyucusu ile buluŖan *Howl* (Uluma), Amerikan kehanetini “müjdeleyen” bir baŖyapıt, sistemin arterlerinde yok olan kitlelerin; sansür, baskı ve çeŖitli yollarla nasıl kimliksizleŖtirildiğini anlatan ve buna karŖı verilen ama yıkılmaya mahkum sosyal barikatlarıyla, kahramanı olmayan bir mitos.

“Ginsberg, trajediyi ve enerjik olanı aynı anda cümlelerine yansıtabilen bir söz cambazı, alıŖılmışın dıŖında bir ikon ve -bence- muhtemelen Whitman’dan sonra Amerikan Ŗiirine kalıcı olarak nüfuz ederek ‘kelimeleri seslendirebilen’ tek adam.”

-Bob Dylan

“Ginsberg, deyim yerindeyse, Amerikan Ŗiirinin yüzyıl ortasındaki ‘gevşemesinden’ sorumlu olan heriftir... O, hepimize, kendisine yer bulamayan erotik ve sosyal örgünün Amerikan realitesine nasıl monte edileceğini kanıtlamıŖtır.”

-Helen Vendler



6:45>DÜKKAN

Kaan Çaydamlı,

Şenol Erdoğan

Ve

Erol Egemen'e teşekkürler....

Copy / Paste



www.reportare.com

REPORTARE

" QUI ROGAT, NON ERAT "